

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA O USVAJANJU HARMONIZOVANIH TEHNIČKIH PRAVILNIKA UJEDINJENIH NACIJA ZA VOZILA SA TOČKOVIMA, OPREMU I DELOVE KOJI MOGU BITI UGRAĐENI I/ILI KORIŠĆENI NA VOZILIMA SA TOČKOVIMA I USLOVIMA ZA UZAJAMNO PRIZNAVANJE DODELJENIH HOMOLOGACIJA NA OSNOVU OVIH PRAVILNIKA UJEDINJENIH NACIJA

Član 1.

Potvrđuje se Sporazum o usvajanju harmonizovanih tehničkih pravilnika Ujedinjenih nacija za vozila sa točkovima, opremu i delove koji mogu biti ugrađeni i/ili korišćeni na vozilima sa točkovima i uslovima za uzajamno priznavanje dodeljenih homologacija na osnovu ovih pravilnika Ujedinjenih nacija, sačinjen u Ženevi 23. decembra 2015. godine, u originalu na engleskom, francuskom i ruskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma, u originalu na engleskom jeziku i prevodu na srpski jezik glasi:

**Agreement concerning the Adoption of Harmonized
Technical United Nations Regulations for Wheeled Vehicles,
Equipment and Parts which can be Fitted and/or be Used on
Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal
Recognition of Approvals Granted on the Basis of these
United Nations Regulations¹**

Revision 3

(Including the amendments which entered into force on 14 September 2017)

UNITED NATIONS

Preamble

THE CONTRACTING PARTIES,

HAVING DECIDED to amend the Agreement Concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts, done at Geneva on 20 March 1958, as amended on 16 October 1995, and

DESIRING to reduce technical barriers to international trade by defining harmonized technical UN Regulations that it will suffice for certain wheeled vehicles, equipment and parts to fulfil in order to be used in their countries or regions,

RECOGNIZING the importance of safety, environmental protection, energy efficiency and anti-theft performance of wheeled vehicles, equipment and parts, which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles for the development of regulations that are technically and economically feasible and adapted to technical progress,

DESIRING to apply these UN Regulations whenever possible in their countries or regions,

DESIRING to facilitate the acceptance in their countries of the vehicles, equipment and parts, where approved according to these UN Regulations by the approval authorities of another Contracting Party,

DESIRING to establish an International Whole Vehicle Type Approval scheme (IWVTA) within the framework of the Agreement to increase the advantages of individual UN Regulations annexed to the Agreement and so create opportunities to simplify implementation by Contracting Parties and the wider adoption of mutual recognition of type approvals for whole vehicles, and,

DESIRING to increase the number of Contracting Parties to the Agreement by improving its functioning and reliability, and thus ensure that it remains the key international framework for the harmonization of technical regulations in the automotive sector,

¹ Former titles of the Agreement:

Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts, done at Geneva on 20 March 1958 (original version);

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be Fitted and/or be Used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these Prescriptions, done at Geneva on 5 October 1995 (Revision 2).

HAVE AGREED as follows:

Article 1

1. The Contracting Parties shall establish, through an Administrative Committee made up of all the Contracting Parties in conformity with the rules of procedure set out in the Appendix to this Agreement and on the basis of the following articles, paragraphs, UN Regulations for wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles. Conditions for granting type approvals and their reciprocal recognition will be included for use by Contracting Parties which choose to implement Regulations through type approval.

For the purposes of this Agreement:

The term "wheeled vehicles, equipment and parts" shall include any wheeled vehicles, equipment and parts whose characteristics have a bearing on vehicle safety, protection of the environment, energy saving and the performance of anti-theft technology.

The term "type approval pursuant to a UN Regulation" indicates an administrative procedure by which the approval authorities of one Contracting Party declare, after carrying out the required verifications that a type of vehicle, equipment or part submitted by the manufacturer conforms to the requirements of the given UN Regulation. Afterwards the manufacturer certifies that each vehicle, equipment or parts put on the market were produced to be identical with the approved product.

The term "whole vehicle type approval" indicates that type approvals granted pursuant to applicable UN Regulations for wheeled vehicles, equipment and parts of a vehicle are integrated into an approval of the whole vehicle according to the provisions of the administrative IWVTA system.

The term "version of a UN Regulation" indicates that a UN Regulation, following its adoption and establishment, may subsequently be amended following the procedures described in this Agreement, in particular Article 12. The unamended UN Regulation as well as the UN Regulation, after integration of subsequent amendment(s), are considered to be separate versions of that UN Regulation.

The term "applying a UN Regulation" indicates that a UN Regulation enters into force for a Contracting Party. When doing so, Contracting Parties have the possibility to keep their own national/regional legislation. If they wish, they may substitute their national/regional legislation by the requirements of the UN Regulations they are applying, but they are not bound by the Agreement to do so. However, Contracting Parties shall accept, as an alternative to the relevant part of their national/regional legislation, UN type approvals granted pursuant to the latest version of UN Regulations applied in their country/region. The rights and obligations of Contracting Parties applying a UN Regulation are detailed in the various articles of this Agreement.

For the application of the UN Regulations there could be various administrative procedures alternative to type approval. The only alternative procedure generally known and applied in certain member States of the Economic Commission for Europe is the self-certification by which the manufacturer certifies, without any preliminary administrative control, that each product put on the market conforms to the given UN Regulation; the competent administrative authorities may verify by random sampling on the market that the self-certified products comply with the requirements of the given UN Regulation.

2. The Administrative Committee shall be composed of all the Contracting Parties in accordance with the rules of procedure set out in the Appendix.

A UN Regulation, after having been established in accordance with the procedure indicated in the Appendix, shall be communicated by the Administrative Committee to the Secretary-General of the United Nations, hereinafter called "Secretary-General". As soon as possible thereafter, the Secretary-General shall give notification of this UN Regulation to the Contracting Parties.

The UN Regulation will be considered as adopted unless, within a period of six months from its notification by the Secretary-General, more than one-fifth of the Contracting Parties at the time of notification have informed the Secretary-General of their disagreement with the UN Regulation.

The UN Regulation shall cover the following:

- (a) Wheeled vehicles, equipment or parts concerned;
- (b) Technical requirements, which shall be performance oriented wherever appropriate and not design-restrictive, that give objective consideration to available technologies, costs and benefits as appropriate, and may include alternatives;
- (c) Test methods by which any performance requirements are to be demonstrated;
- (d) Conditions for granting type approval and their reciprocal recognition including administrative provisions, any approval markings and conditions for ensuring conformity of production;
- (e) The date(s) on which the UN Regulation enters into force, including the date when Contracting Parties applying it can issue approvals pursuant to that UN Regulation, and the date from which they shall accept approvals (if different);
- (f) An information document to be provided by the manufacturer.

The UN Regulation may, if needed, include references to the laboratories accredited by the approval authorities where acceptance tests of the types of wheeled vehicles, equipment or parts submitted for approval shall be carried out.

In addition to the above-mentioned UN Regulations, this Agreement provides for establishing a UN Regulation to introduce a system of Whole Vehicle Type Approval. This UN Regulation shall set the scope, administrative procedures, and technical requirements that can include different levels of stringency in one version of the said UN Regulation.

Notwithstanding other provisions of Article 1 and Article 12, a Contracting Party applying the UN Regulation on IWVTA shall only be obliged to accept those type approvals granted pursuant to the highest level of stringency of the latest version of the said UN Regulation.

This Agreement also includes Schedules of Administrative and Procedural Provisions applicable to all UN Regulations annexed to this Agreement and to all Contracting Parties applying one or more UN Regulations.

3. When a UN Regulation has been adopted, the Secretary-General shall so notify as soon as possible all the Contracting Parties, specifying which Contracting Parties have objected, or have notified their agreement but intention not

to begin applying the UN Regulation at the date of entry into force, and in respect of which the UN Regulation shall not enter into force.

4. The adopted UN Regulation shall enter into force on the date(s) specified therein as a UN Regulation annexed to this Agreement for all Contracting Parties which have not notified either their disagreement, or their intention not to apply it on that date.

5. When depositing its instrument of accession, any new Contracting Party may declare that it will not apply certain UN Regulations then annexed to this Agreement or that it will not apply any of them. If, at that time, the procedure laid down in paragraphs 2,3, and 4 of this Article is in progress for a draft or adopted UN Regulation, the Secretary-General shall communicate such draft or adopted UN Regulation to the new Contracting Party and it shall enter into force as a UN Regulation for the new Contracting Party unless this Contracting Party notifies its disagreement with the adopted UN Regulation within a period of six months after the deposit of its instrument of accession. The Secretary-General shall notify all the Contracting Parties of the date of such entry into force. The Secretary-General shall also communicate to them all declarations concerning the non-application of certain UN Regulations that any Contracting Party may make in accordance with the terms of this paragraph.

6. Any Contracting Party applying a UN Regulation may at any time notify the Secretary-General, subject to one year's notice, about its intention to cease applying that UN Regulation. Such notification shall be communicated by the Secretary-General to the other Contracting Parties.

Approvals previously granted pursuant to that UN Regulation by that Contracting Party shall remain valid unless they are withdrawn in accordance with the provisions of Article 4.

If a Contracting Party ceases to issue approvals to a UN Regulation it shall:

- (a) Maintain proper supervision on conformity of production of products for which it previously granted type approval;
- (b) Take the necessary steps set out in Article 4 when advised of non-conformity by a Contracting Party that continues to apply the UN Regulation;
- (c) Continue to notify the other Contracting Parties of withdrawal of approvals as set out in Article 5;
- (d) Continue to grant extensions to existing approvals.

7. Any Contracting Party not applying a UN Regulation may at any time notify the Secretary-General that it intends henceforth to apply it and the UN Regulation will then enter into force for this Party on the sixtieth day after this notification. The Secretary-General shall notify all the Contracting Parties of every entry into force of a UN Regulation for a new Contracting Party affected in accordance with the terms of this paragraph.

8. The Contracting Parties for which a UN Regulation is in force shall hereinafter be referred to as "the Contracting Parties applying a UN Regulation".

Article 2

1. Each Contracting Party applying UN Regulations largely through type approval shall grant the type approvals and approval markings described in any UN Regulation for the types of wheeled vehicles, equipment or parts covered by the

UN Regulation, provided that it has the technical competence and is satisfied with the arrangements for ensuring conformity of the product with the approved type. Each Contracting Party which grants type approval shall take the necessary measures as set out in Schedule 1 annexed to this Agreement to verify that adequate arrangements have been made to ensure that wheeled vehicles, equipment and parts are manufactured in conformity with the approved type.

2. Each Contracting Party issuing type approvals pursuant to a UN Regulation shall specify an approval authority for the UN Regulation. The approval authority shall have the responsibility for all aspects of type approval pursuant to the said UN Regulation. This approval authority may designate technical services to carry out on its behalf the testing and inspections necessary for the verifications required in paragraph 1 of this article. Contracting Parties shall ensure that technical services are assessed, designated and notified in accordance with the requirements set out in Schedule 2 annexed to this Agreement.

3. The type approvals, approval markings and identifiers for the types of wheeled vehicles, equipment and parts shall be specified in the UN Regulation and granted in accordance with the procedures set out in Schedules 3 to 5 annexed to this Agreement.

4. Each Contracting Party applying a UN Regulation shall refuse to grant the type approvals and approval markings covered by the UN Regulation if the above-mentioned conditions are not complied with.

Article 3

1. Wheeled vehicles, equipment or parts for which type approvals have been issued by a Contracting Party in accordance with Article 2 of this Agreement, shall be held to be in conformity with the relevant part of the national legislation of all the Contracting Parties applying the said UN Regulation.

2. Contracting Parties applying UN Regulations shall, by mutual recognition, accept for the placement in their markets, and subject to the provisions of Articles 1, 8 and 12 as well as any special provisions within these UN Regulations, type approvals granted pursuant to these UN Regulations, without requiring any further testing, documentation, certification or marking concerning these type approvals.

Article 4

1. Should a Contracting Party applying a UN Regulation find that certain wheeled vehicles, equipment or parts bearing approval markings issued under the said UN Regulation by one of the Contracting Parties, do not conform to the approved types or the requirements of the said UN Regulation, they shall advise the approval authority of the Contracting Party which issued the approval.

The Contracting Party that issued the approval shall take the necessary steps to ensure that the non-conformity is rectified.

2. When the non-conformity is due to non-compliance with the technical requirements specified in a UN Regulation, as referred to in Article 1.2.(b), the Contracting Party that issued the approval shall immediately inform all other Contracting Parties about the situation and shall provide regular advice to Contracting Parties of the steps it is taking, which may include, if necessary, the withdrawal of the approval.

After having considered the potential impact on vehicle safety, protection of the environment, energy saving or the performance of anti-theft technology, Contracting Parties may prohibit the sale and use of such wheeled vehicles, equipment or parts in their territory until this non-conformity is rectified. In such a case, these Contracting Parties shall inform the secretariat of the

Administrative Committee of the measures taken. For resolution of disputes between the Contracting Parties, the procedure provided in Article 10.4 shall apply.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this Article, if a non-conforming product, as referred to in paragraph 2 of this Article, has not been brought into conformity within a period of three months, the Contracting Party responsible for the approval shall temporarily or permanently withdraw the approval. By exception, this period may be extended by a period not exceeding three months unless one or more Contracting Parties applying the concerned UN Regulation object. When the period is being extended, the Contracting Party that issued the approval shall, within the initial three-month period, notify all Contracting Parties applying the concerned UN Regulation of their intention to extend the period in which the non-conformity shall be rectified and provide a justification for such extension.

4. When the non-conformity is due to non-compliance with the administrative provisions, approval markings, conditions for conformity of production or the information document specified in a UN Regulation, as referred to in Article 1.2.(d) and 1.2.(f), the Contracting Party that issued the approval shall temporarily or permanently withdraw the approval if the non-conformity has not been rectified within a period of six months.

5. Paragraphs 1 to 4 of this Article also apply in the situation where the Contracting Party responsible for issuing of the approval itself finds that certain wheeled vehicles, equipment or parts bearing approval markings do not conform to the approved types or the requirements of a UN Regulation.

Article 5

1. The approval authorities of each Contracting Party applying UN Regulations shall send upon the request from the other Contracting Parties, a list of the wheeled vehicles, equipment or parts, of which it has refused to grant or has withdrawn approvals.

2. In addition, on receiving a request from another Contracting Party applying a UN Regulation, it shall send forthwith, in accordance with the provisions of Schedule 5 annexed to this Agreement, to that Contracting Party a copy of all relevant information on which it based its decision to grant, refuse to grant, or to withdraw an approval of a wheeled vehicle, equipment or part pursuant to that UN Regulation.

3. The paper copy may be replaced by an electronic file in accordance with Schedule 5 annexed to this Agreement.

Article 6

1. Countries members of the Economic Commission for Europe, countries admitted to the Commission in a consultative capacity in accordance with paragraph 8 of the Commission's Terms of Reference, and regional economic integration organizations set up by countries members of the Economic Commission for Europe to which their member States have transferred powers in the fields covered by this Agreement, including the power to make binding decisions on their member States, may become Contracting Parties to this Agreement.

For the determination of the number of votes referred to in Article 1, paragraph 2 and in Article 12, paragraph 2, regional economic integration organizations vote with the number of votes of their member States being members of the Economic Commission for Europe.

2. Countries members of the United Nations as may participate in certain activities of the Economic Commission for Europe in accordance with paragraph 11 of the Commission's Terms of Reference and regional economic integration

organizations of such countries to which their member States have transferred powers in the fields covered by this Agreement including power to make binding decisions on their member States may become Contracting Parties to this Agreement.

For the determination of the number of votes referred to in Article 1, paragraph 2 and in Article 12, paragraph 2, regional economic integration organizations vote with the number of votes of their member States being members of the United Nations.

3. Accession to this Agreement by new Contracting Parties which are not Parties to the 1958 Agreement shall be effected by the deposit of an instrument with the Secretary-General, after the entry into force of this Agreement.

Article 7

1. This Agreement shall be deemed to enter into force nine months after the date of its transmission by the Secretary-General to all the Contracting Parties to the 1958 Agreement.

2. This Agreement shall be deemed not to enter into force if any objection from the Contracting Parties to the 1958 Agreement is expressed within a period of six months following the date of its transmission to them by the Secretary-General.

3. For any new Contracting Party acceding to this Agreement, this Agreement shall enter into force on the sixtieth day after the deposit of the instrument of accession.

Article 8

1. Any Contracting Party may denounce this Agreement by notifying the Secretary-General.

2. Denunciation shall take effect twelve months after the date of receipt by the Secretary-General of such notification.

3. Any type approvals granted by the Contracting Party shall remain valid for a period of twelve months after the denunciation has taken effect in accordance with Article 8.2.

Article 9

1. Any Contracting Party as defined in Article 6 of this Agreement may, at the time of accession or at any time thereafter, declare by notification addressed to the Secretary-General that this Agreement shall extend to all or any of the territories for whose international relations it is responsible. The Agreement shall extend to the territory or territories named in the notification as from the sixtieth day after its receipt by the Secretary-General.

2. Any Contracting Party as defined in Article 6 of this Agreement which has made a declaration in accordance with paragraph 1 of this Article extending this Agreement to any territory for whose international relations it is responsible may denounce the Agreement separately in respect of that territory, in accordance with the provisions of Article 8.

Article 10

1. Any dispute between two or more Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Agreement shall, so far as possible, be settled by negotiation between them.

2. Any dispute which is not settled by negotiation shall be submitted to arbitration if any one of the Contracting Parties in dispute so requests and shall be

referred accordingly to one or more arbitrators selected by agreement between the Parties in dispute. If within three months from the date of the request for arbitration the Parties in dispute are unable to agree on the selection of an arbitrator or arbitrators, any of those Parties may request the Secretary-General to nominate a single arbitrator to whom the dispute shall be referred for decision.

3. The decision of the arbitrator or arbitrators appointed in accordance with paragraph 2 of this Article shall be binding on the Contracting Parties in dispute.
4. Any dispute between two or more Contracting Parties concerning the interpretation or application of UN Regulations annexed to this Agreement shall be settled by negotiation in accordance with the procedure set out in Schedule 6 annexed to this Agreement.

Article 11

1. Any Contracting Party may, at the time of acceding to this Agreement, declare that it does not consider itself bound by paragraphs 1 to 3 of Article 10 of the Agreement. Other Contracting Parties shall not be bound by paragraphs 1 to 3 of Article 10 in respect of any Contracting Party which has entered such a reservation.
2. Any Contracting Party having entered a reservation as provided for in paragraph 1 of this Article may at any time withdraw such reservation by notifying the Secretary-General.
3. No other reservation to this Agreement, its Appendix, Schedules and the UN Regulations annexed thereto shall be permitted; but any Contracting Party may, in accordance with the terms of Article 1, paragraph 5, declare that it does not intend to apply certain of the UN Regulations or that it does not intend to apply any of them.

Article 12

The UN Regulations annexed to this Agreement may be amended in accordance with the following procedure:

1. Amendments to UN Regulations shall be established by the Administrative Committee as described in Article 1, paragraph 2 and in accordance with the procedure indicated in the Appendix.

An amendment to the UN Regulation, after having been established, shall be communicated by the Administrative Committee to the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe. As soon as possible thereafter, the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe shall give notification of this amendment to the Contracting Parties applying the UN Regulation and the Secretary-General.

2. An amendment to a UN Regulation will be considered to be adopted unless, within a period of six months from its notification by the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe, more than one-fifth of the Contracting Parties applying the UN Regulation at the time of notification have informed the Secretary-General of their disagreement with the amendment. When an amendment to a UN Regulation is adopted, the Secretary-General shall as soon as possible declare the amendment as adopted and binding upon those Contracting Parties applying the UN Regulation.
3. Amendments to a UN Regulation may include transitional provisions relating to the entry into force of the amended UN Regulation, the date up to which Contracting Parties shall accept approvals pursuant to the preceding version of the UN Regulation and the date as from which Contracting Parties shall not be obliged to

accept type approvals issued pursuant to the preceding version of the amended UN Regulation.

4. Notwithstanding that transitional provisions in any version of UN Regulations may have stipulated otherwise, Contracting Parties to this Agreement which are applying UN Regulations may, subject to compliance with the provisions of Article 2, nevertheless issue type approvals pursuant to earlier versions of UN Regulations. However, subject to paragraph 3 of this Article, Contracting Parties applying a UN Regulation shall not be obliged to accept type approvals issued pursuant to these earlier versions.

5. All Contracting Parties applying a UN Regulation, except for Contracting Parties which notified the Secretary-General of their intention to cease applying the UN Regulation, shall accept approvals granted pursuant to the latest version of that UN Regulation. A Contracting Party which notified the Secretary-General of its intention to cease applying a UN Regulation shall, during the one-year period mentioned in paragraph 6 of Article 1, accept approvals granted pursuant to the version(s) of the UN Regulation applicable for that Contracting Party at the instance of its notification to Secretary-General.

6. A Contracting Party applying a UN Regulation may grant an exemption approval pursuant to a UN Regulation for a single type of wheeled vehicle, equipment or part which is based on a new technology, when this new technology is not covered by the existing UN Regulation, and is incompatible with one or more requirements of this UN Regulation. In such a case, the procedures set out in Schedule 7 annexed to this Agreement shall apply.

7. Should a new Contracting Party accede to this Agreement between the time of the notification of the amendment to a UN Regulation by the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe and its entry into force, the UN Regulation in question shall enter into force for that Contracting Party unless, within a period of six months from its notification of accession by the Secretary-General, that Party has informed the Secretary-General of its disagreement with the amendment.

Article 13

The text of the Agreement itself and of its Appendix may be amended in accordance with the following procedure:

1. Any Contracting Party may propose one or more amendments to this Agreement and its Appendix. The text of any proposed amendment to the Agreement and its Appendix shall be transmitted to the Secretary-General, who shall transmit it to all Contracting Parties and inform all other countries referred to in paragraph 1 of Article 6 thereof.

2. Any proposed amendment circulated in accordance with paragraph 1 of this Article shall be deemed to be accepted if no Contracting Party expresses an objection within a period of nine months following the date of circulation of the proposed amendment by the Secretary-General.

3. The Secretary-General shall, as soon as possible, notify all Contracting Parties whether an objection to the proposed amendment has been expressed. If an objection to the proposed amendment has been expressed, the amendment shall be deemed not to have been accepted, and shall be of no effect whatsoever. If no such objection has been expressed, the amendment shall enter into force for all Contracting Parties three months after the expiry of the period of nine months referred to in paragraph 2 of this Article.

Article 13 bis

1. The Schedules of Administrative and Procedural Provisions annexed to this Agreement may be amended in accordance with the following procedure:

1.1. Amendments to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions shall be established by the Administrative Committee as referred to in Article 1.1 and in accordance with the procedure indicated in Article 7 of the Appendix to this Agreement.

1.2. An amendment to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions shall be communicated by the Administrative Committee to the Secretary-General. As soon as possible thereafter, the Secretary-General shall give notification of this amendment to the Contracting Parties applying one or more UN Regulations.

2. An amendment to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions will be considered to be adopted unless, within a period of six months from its notification by the Secretary-General, no Contracting Party applying one or more UN Regulations has informed the Secretary-General of its disagreement with the amendment.

3. The Secretary-General shall, as soon as possible, notify all Contracting Parties to the Agreement applying one or more UN Regulations whether an objection to the proposed amendment has been expressed. If an objection to the proposed amendment has been expressed, the amendment shall be deemed not accepted, and shall be of no effect whatsoever. If no such objection has been expressed, the amendment shall enter into force for all Contracting Parties applying one or more UN Regulations three months after the expiry of the period of six months referred to in paragraph 2 of this Article.

4. A new schedule shall be considered as an amendment to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions and, therefore, established according to the same procedure as specified in this Article.

Article 14

1. In accordance with the provisions of this Agreement, the Secretary-General shall notify the Contracting Parties of:

- (a) Accessions in accordance with Article 6;
- (b) The dates of entry into force of this Agreement in accordance with Article 7;
- (c) Denunciations in accordance with Article 8;
- (d) Notifications received in accordance with Article 9;
- (e) Declarations and notifications received in accordance with paragraphs 1 and 2 of Article 11;
- (f) The entry into force of any new UN Regulation and any amendment to an existing UN Regulation in accordance with paragraphs 2, 3, 5 and 7 of Article 1, and paragraph 2 of Article 12;
- (g) The entry into force of any amendment to the Agreement, its Appendix or to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions in accordance with paragraph 3 of Article 13 or with paragraph 3 of Article 13 bis, respectively;

- (h) The cessation of application of UN Regulations by Contracting Parties in accordance with paragraph 6 of Article 1.

2. In accordance with the provisions of this Agreement and the annexed Schedules of Administrative and Procedural Provisions, the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe shall notify:

- (a) The Secretary-General and the Contracting Parties of the establishment of an amendment to a UN Regulation in accordance with paragraph 2 of Article 12;
- (b) The Contracting Parties of the decision by Administrative Committee on an exemption approval request and, subsequently, of its adoption in accordance with paragraph 5 of Schedule 7.

Article 15

1. If at the date the above provisions come into effect the procedures envisaged in Article 1, paragraphs 3 and 4 of the previous version of the Agreement are under way for adopting a new UN Regulation, the said new UN Regulation shall enter into force under the provisions of paragraph 4 of the said Article.

2. If at the date the above provisions come into effect, the procedures envisaged in Article 12, paragraph 1 of the previous version of the Agreement are under way for the adoption of an amendment to a UN Regulation, the said amendment shall enter into force under the provisions of the said Article.

3. If all Contracting Parties to the Agreement agree, any UN Regulation adopted under the terms of the previous version of the Agreement may be treated as though it were a UN Regulation adopted under the terms of the above provisions.

Article 16

This Agreement was done at Geneva in a single copy in the English, French and Russian languages, each text being equally authentic.

Appendix

Composition and rules of procedure of the Administrative Committee

Article 1

The members of the Administrative Committee shall be composed of all the Contracting Parties to the amended Agreement.

Article 2

The Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe shall provide the Committee with secretariat services.

Article 3

The Committee shall, at its first session each year, elect a chairman and vice-chairman.

Article 4

The Secretary-General of the United Nations shall convene the Committee under the auspices of the Economic Commission for Europe whenever a new UN Regulation, an amendment to a UN Regulation, a notification according to the procedure for an exemption approval for new technologies (set out in Schedule 7) or an amendment to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions is required to be established.

Article 5

Proposed new UN Regulations shall be put to the vote. Each country, Contracting Party to the Agreement shall have one vote. A quorum consisting of not less than half of the Contracting Parties is required for the purposes of taking decisions. For the determination of the quorum regional economic integration organizations, being Contracting Parties to the Agreement, vote with the number of votes of their member States. The representative of a regional economic integration organization may deliver the votes of its constituent sovereign countries. New draft UN Regulations shall be established by a four-fifths majority of those present and voting.

Article 6

Proposed amendments to UN Regulations shall be put to the vote. Each country, Contracting Party to the Agreement applying the UN Regulation shall have one vote. A quorum of not less than half of the Contracting Parties applying the UN Regulation is required for the purposes of taking decisions. For the determination of the quorum, regional economic integration organizations, being Contracting Parties to the Agreement, vote with the number of votes of their member States. The representative of a regional economic integration organization may deliver the votes of those of its constituent sovereign countries which apply the UN Regulation. Draft amendments to UN Regulations shall be established by a four-fifths majority of those present and voting.

Article 7

Proposed amendments to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions annexed to this Agreement shall be put to the vote. Each Contracting Party to the Agreement applying one or more UN Regulations shall have one vote. A quorum of not less than half of the Contracting Parties to the Agreement applying one or more UN Regulations is required for the purposes of taking

decisions. For the determination of the quorum, regional economic integration organizations, being Contracting Parties to the Agreement, vote with the number of votes of their member States. The representative of a regional economic integration organization may deliver the votes of those of its constituent sovereign countries which apply one or more UN Regulations. Draft amendments to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions shall be established by unanimous vote of those present and voting.

Article 8

The request of a Contracting Party for an authorization to grant a proposed exemption approval concerning new technologies shall be put to the vote. Each Contracting Party applying the UN Regulation shall have one vote. A quorum of not less than half of the Contracting Parties applying the UN Regulation is required for the purposes of taking decisions. For the determination of the quorum, regional economic integration organizations, being Contracting Parties to the Agreement, vote with the number of votes of their member States. The representative of a regional economic integration organization may deliver the votes of those of its constituent sovereign countries which apply the UN Regulation. The authorization to grant an exemption approval for the said Contracting Party shall be established by a four-fifths majority of those present and voting.

Schedules of Administrative and Procedural Provisions

The following Schedules of Administrative and Procedural Provisions (SAPP) are annexed to the 1958 Agreement² and specify the administrative and procedural provisions applicable to all UN Regulations annexed to the 1958 Agreement:

Schedule 1	Conformity of production procedures
Schedule 2	Part one: Assessment, designation and notification of technical services Part two: Standards which the technical services, referred to in Part one of this Schedule, shall comply with Part three: Procedure for the assessment of technical services
Schedule 3	Procedures for UN type approvals
Schedule 4	Numbering of UN type approvals
Schedule 5	Circulation of approval documentation
Schedule 6	Procedures for resolving interpretation issues in relation to the application of UN Regulations and granting approvals pursuant to these UN Regulations
Schedule 7	Procedure for exemption approvals concerning new technologies
Schedule 8	General conditions for virtual testing methods

² Agreement concerning the Adoption of Harmonized Technical United Nations Regulations for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be Fitted and/or be Used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these United Nations Regulations.

Schedule 1

Conformity of production procedures

Objectives

The conformity of production procedure aims to ensure that each produced wheeled vehicle, equipment or part is in conformity with the approved type.

Procedures include inseparably the assessment of quality management systems, referred to below as "initial assessment" and verification of the approval subject and product-related controls, referred to as "product conformity arrangements".

1. Initial assessment

1.1. The approval authority of a Contracting Party shall verify - before granting UN type approval - the existence of satisfactory arrangements and procedures for ensuring effective control so that wheeled vehicles, equipment or parts when in production conform to the approved type.

1.2. Guidance for conducting assessments may be found in the international standard ISO 19011:2011 - Guidelines for auditing management systems.

1.3. The requirement in paragraph 1.1 shall be verified to the satisfaction of the authority granting UN type approval.

The approval authority granting UN type approval shall be satisfied with the initial assessment and the product conformity arrangements in section 2 below, taking into account as necessary one of the arrangements described in paragraphs 1.3.1 to 1.3.3, or a combination of those arrangements in full or in part as appropriate.

1.3.1. The actual initial assessment and/or verification of product conformity arrangements shall be carried out by the approval authority granting UN type approval or by a technical service designated to act on behalf of that approval authority.

1.3.1.1. When considering the extent of the initial assessment to be carried out, the approval authority may take account of available information relating to:

- (a) The manufacturer's certification described in paragraph 1.3.3 below, which has not been qualified or recognized under that paragraph;
- (b) In the case of UN type approval of equipment or parts, quality system assessments performed by vehicle manufacturer(s), in the premises of the manufacturer(s) of the equipment or parts, according to one or more of the industry sector specifications

satisfying the requirements in the international standard ISO 9001:2008.

- 1.3.2. The actual initial assessment and/or verification of product conformity arrangements may also be carried out by the approval authority of another Contracting Party, or the technical service designated for this purpose by the latter approval authority, provided this Contracting Party applies at least the same UN Regulations upon which the UN type approval has been based.
 - 1.3.2.1. In such a case, the approval authority of the other Contracting Party shall prepare a statement of compliance outlining the areas and production facilities it has covered as relevant to the product(s) to be type approved and to the UN Regulations according to which these products are to be type approved.
 - 1.3.2.2. On receiving an application for a compliance statement from the approval authority of a Contracting Party granting UN type approval, the approval authority of another Contracting Party shall send forthwith the statement of compliance or advise that it is not in a position to provide such a statement.
 - 1.3.2.3. The statement of compliance shall include at least the following:
 - (a) Group or company (e.g. XYZ Automotive);
 - (b) Particular organization (e.g. Regional division);
 - (c) Plants/sites (e.g. Engine plant 1 (in country A) - Vehicle plant 2 (in country B));
 - (d) Vehicle/Component range (e.g. all category M₁ models);
 - (e) Areas assessed (e.g. Engine assembly, body pressing and assembly, vehicle assembly);
 - (f) Documents examined (e.g. Company and site quality manual and procedures);
 - (g) Date of the assessment (e.g. Audit conducted from dd/mm/yyyy to dd/mm/yyyy);
 - (h) Planned monitoring visit (e.g. mm/yyyy).
 - 1.3.3. The approval authority may also accept the manufacturer's certification to the international standard ISO 9001:2008 (the scope of this certification shall cover the product(s) to be approved) or an equivalent accreditation standard as satisfying the initial assessment requirements of paragraph 1.1. The manufacturer shall provide details of the certification and undertake to inform the approval authority of any revisions to its validity or scope of that certification.
- 1.4. For the purpose of the International Whole Vehicle Type Approval, the initial assessments carried out for granting UN approvals for equipment and parts of the vehicle need not be repeated but shall be completed by an assessment

covering the areas not covered by the former assessments, in particular, in relation to the assembly of the whole vehicle.

2. Product conformity arrangements

- 2.1. Every vehicle, equipment or part approved pursuant to a UN Regulation annexed to the 1958 Agreement shall be so manufactured as to conform to the type approved by meeting the requirements of this Schedule and of the said UN Regulation.
- 2.2. The approval authority of a Contracting Party granting a type approval pursuant to a UN Regulation annexed to the 1958 Agreement shall verify the existence of adequate arrangements and documented control plans, to be agreed with the manufacturer for each approval, to carry out at specified intervals those tests or associated checks necessary to verify continued conformity with the approved type, including, specifically, where applicable, tests specified in the said UN Regulation.
- 2.3. The holder of the UN type approval shall, in particular:
 - 2.3.1. Ensure the existence and application of procedures for effective control of the conformity of products (wheeled vehicles, equipment or parts) to the approved type;
 - 2.3.2. Have access to the testing or other appropriate equipment necessary for checking the conformity to each approved type;
 - 2.3.3. Ensure that test or check results' data are recorded and that annexed documents remain available for a period to be determined in agreement with the approval authority. This period shall not exceed 10 years;
 - 2.3.4. Analyse the results of each type of test or check, in order to verify and ensure the stability of the product characteristics, making allowance for variation of an industrial production;
 - 2.3.5. Ensure that for each type of product, at least the checks prescribed in this Schedule and the tests prescribed in the applicable UN Regulations are carried out;
 - 2.3.6. Ensure that any set of samples or test pieces giving evidence of non-conformity in the type of test in question gives rise to a further sampling and test. All the necessary steps shall be taken to restore conformity of the corresponding production.

3. Continued verification arrangements

- 3.1. The authority which has granted UN type approval may at any time verify the conformity control methods applied in each production facility.
 - 3.1.1. The normal arrangements shall be to monitor the continued effectiveness of the procedures laid down in paragraphs 1

and 2 (initial assessment and product conformity arrangements) of this Schedule.

- 3.1.1.1. Surveillance activities carried out by the technical services (qualified or recognized as required in paragraphs 1.3.1 and 1.3.2) shall be accepted as satisfying the requirements of paragraph 3.1.1 concerning the procedures established at the initial assessment.
- 3.1.1.2. The normal frequency of these verifications by the approval authority (other than those referred to in paragraph 3.1.1.1) shall be such as to ensure that the relevant controls applied in accordance with paragraphs 1 and 2 of this Schedule are reviewed at intervals based on a risk assessment methodology consistent with the international standard ISO 31000:2009 — Risk Management — Principles and guidelines and, in all cases, with a minimum frequency of once every three years. This methodology should take particular account of any non-conformity raised by Contracting Parties under Article 4 of the 1958 Agreement.
- 3.2. At every review, the records of tests and checks and production records shall be available to the inspector; in particular, records of those tests or checks documented as required in paragraph 2.2.
- 3.3. The inspector may select samples at random to be tested in the manufacturer's laboratory or in the facilities of the technical service. In such a case only physical tests shall be carried out. The minimum number of samples may be determined according to the results of the manufacturer's own verification.
- 3.4. Where the level of control appears unsatisfactory, or when it seems necessary to verify the validity of the tests carried out in application of paragraph 3.3, the inspector shall select samples to be sent to the technical service to perform physical tests.
- 3.5. Where unsatisfactory results are found during an inspection or a monitoring review, the approval authority shall ensure that all necessary steps are taken to restore conformity of production as rapidly as possible.

Schedule 2

Part one: Assessment, designation and notification of technical services

1. Designation of technical services

1.1. When an approval authority designates a technical service, the latter shall comply with the provisions of this Schedule.

1.2. The technical services shall carry out themselves, or supervise, the tests required for approval or inspections specified in UN Regulations, except where alternative procedures are specifically permitted. They may not conduct tests or inspections for which they have not been duly designated.

The performance of technical services and the quality of the tests and inspections they are carrying out shall ensure that the products for which UN type approval is requested are adequately verified for their compliance with the requirements of the applicable UN Regulations for which the technical services are designated.

1.3. The technical services shall be designated according to one or more of the four following categories of activities, depending on their field of competence:

- (a) Category A: Technical services which carry out the tests referred to in UN Regulations in their own facilities;
- (b) Category B: Technical services which supervise the tests referred to in the UN Regulations, performed in the manufacturer's facilities or in the facilities of a third party;
- (c) Category C: Technical services which assess and monitor on a regular basis the manufacturer's procedures for controlling conformity of production;
- (d) Category D: Technical services which supervise or perform tests or inspections in the framework of the surveillance of conformity of production.

1.4. Technical services shall demonstrate appropriate skills, specific technical knowledge and proven experience in the specific fields covered by the UN Regulations for which they are designated.

In addition, technical services shall comply with, but not necessarily be approved/accredited in accordance with, the standards listed in Part two of this Schedule which are relevant for the categories of activities for which they are designated.

The technical services shall ensure that they are free from any control and influence of interested parties which may

adversely affect the impartiality and quality of the tests and inspections.

The technical services shall have access to the test facilities and measurement devices necessary to supervise or perform tests or inspections referred to in the UN Regulations for which the technical services are designated.

- 1.5. An approval authority may act as a technical service for one or more of the activities referred to in paragraph 1.3. Where an approval authority acting as a technical service has been appointed by national law of a Contracting Party and is financed by the latter, the provisions of this Schedule or equivalent rules to the provisions in paragraphs 1, 2 and 3.4 of this Schedule shall be complied with. The same applies for technical services that have been appointed by national law of a Contracting Party and are subject to financial and managerial control by the Government of that Contracting Party. The equivalent rules shall guarantee the same level of performance and independence.
- 1.6. Regardless of paragraph 3.3, a manufacturer or its representative acting on its behalf may be designated as a technical service for category A activities for only those UN Regulations which make provision for such a designation. In this case, and regardless of paragraph 1.4, such technical service shall be accredited in accordance with the standards referred to in paragraph 1 of Part two of this Schedule.
- 1.7. The entities referred to in paragraphs 1.5 and 1.6 shall comply with the provisions of paragraph 1.

2. Assessment of the skills of the technical services

- 2.1. The skills referred to in paragraph 1 shall be demonstrated in an assessment report established by a competent authority³. This may include a certificate of accreditation issued by an accreditation body.
- 2.2. The assessment referred to in paragraph 2.1 shall be conducted in accordance with the provisions of Part three of this Schedule.

The assessment report shall be reviewed after a maximum period of three years.
- 2.3. The assessment report shall be communicated to the UNECE secretariat and to the Contracting Parties upon request.
- 2.4. The approval authority which acts as a technical service shall demonstrate compliance with documentary evidence.

This includes an assessment which shall be conducted by auditors independent of the activity being assessed. Such

³ "Competent authority" means either the approval or designated authority, or an appropriate accreditation body acting on their behalf respectively.

auditors may be from within the same organization provided that they are independent of the personnel undertaking the assessed activity.

- 2.5. A manufacturer or its representative acting on their behalf, designated as the technical service, shall comply with the relevant provisions of paragraph 2.

3. Procedures for notification

- 3.1. Contracting Parties shall notify the UNECE secretariat of the name, the address including electronic address and the category of activities of each designated technical service. They shall also notify the UNECE secretariat any subsequent modifications thereof.

The notification act shall state for which UN Regulations the technical services have been designated.

- 3.2. A technical service may conduct the activities described in paragraph 1 for the purposes of UN type approval only if it has been notified to the UNECE secretariat.
- 3.3. The same technical service may be designated and notified by several Contracting Parties, irrespective of the category of activities which they conduct.
- 3.4. The UNECE secretariat shall publish the list and contact details of the approval authorities and technical services on its website.

Part two: Standards which the technical services, referred to in Part one of this Schedule, shall comply with

1. Activities in testing for UN type approval, to be carried out in accordance with UN Regulations

1.1. Category A (tests performed in own facilities):

ISO/IEC 17025:2005 on the general requirements for the competence of testing and calibration laboratories.

A technical service designated for category A activities may carry out or supervise the tests according to UN Regulations for which it has been designated, in the facilities of the manufacturer or of its representative.

1.2. Category B (supervising tests performed in the manufacturer's facilities or in the facilities of its representative):

ISO/IEC 17020:2012 on the general criteria for the operation of various types of bodies performing inspection.

Before performing or supervising any test in the facilities of a manufacturer or of its representative, the technical service shall verify that the test facilities and measurement devices comply with the appropriate requirements of paragraph 1.1.

2. Activities related to Conformity of Production

2.1. Category C (procedure for the initial assessment and surveillance audits of the manufacturer's quality management system):

ISO/IEC 17021:2015 on the requirements for bodies providing audit and certification of management systems.

2.2. Category D (inspection or testing of production samples or supervision thereof):

ISO/IEC 17020:2012 on the general criteria for the operation of various types of bodies performing inspection.

Part three: Procedure for the assessment of technical services

1. Purpose

- 1.1. This part of Schedule 2 establishes the conditions by which the assessment procedure of the technical services shall be conducted by the competent authority referred to in paragraph 2 of Part one of this Schedule.
- 1.2. These requirements shall apply, mutatis mutandis, to all technical services irrespective of their legal status (independent organization, manufacturer or approval authority acting as technical service).

2. Principles of assessing

Assessment shall be characterized by reliance on a number of principles:

- (a) Independence which is the basis for the impartiality and objectivity of the conclusions;
- (b) An evidence-based approach which guarantees reliable and reproducible conclusions.

Auditors shall show trust and integrity, and shall respect confidentiality and discretion. They shall report truthfully and accurately findings and conclusions.

3. Auditor skills

- 3.1. The assessments may only be conducted by auditors with the technical and administrative knowledge necessary for such purposes.
- 3.2. The auditors shall have been trained specifically for assessment activities. In addition, they shall have the specific knowledge of the technical area in which the technical service will exercise its activities.
- 3.3. Without prejudice to the provisions of paragraphs 3.1 and 3.2 above, the assessment referred to in paragraph 2.5 of Part one of this Schedule shall be conducted by auditors independent of the activities for which the assessment is conducted.

4. Application for designation

- 4.1. A duly authorized representative of the applicant technical service shall make a formal application to the competent authority. The application shall include as a minimum the following:
 - (a) General features of the technical service, including corporate entity, name, addresses, legal status and human and technical resources;

- (b) A detailed description including curriculum vitae of the personnel in charge of testing and/or inspections and of the managerial staff as evidenced by the skills both educational and professional;
- (c) In addition to the above, technical services which use virtual testing methods shall provide evidence of their ability to work in a Computer-Aided-x environment;
- (d) General information concerning the technical service, such as its activities, its relationship in a larger corporate entity, if any, and addresses of all its physical location(s) to be covered by the scope of designation;
- (e) An agreement to fulfil the requirements for designation and the other obligations of the technical service as applicable in the relevant UN Regulations for which it is designated;
- (f) A description of the conformity assessment services that the technical service undertakes in the framework of the applicable UN Regulations and a list of the UN Regulations for which the technical service applies for designation, including its limits of capability where applicable;
- (g) A copy of the quality assurance manual or comparable operational rules of the technical service.

4.2. The competent authority shall review for adequacy the information supplied by the technical service.

4.3. The technical service shall notify the approval authority of any modifications to the information provided in accordance with paragraph 4.1.

5. Resource review

The competent authority shall review its ability to carry out the assessment of the technical service, in terms of its own policy, its competence and the availability of suitable auditors and experts.

6. Subcontracting the assessment

6.1. The competent authority may subcontract parts of the assessment to another designated authority or ask for support from technical experts provided by other competent authorities. The subcontractors and experts shall be accepted by the applicant technical service.

6.2. The competent authority shall take into account accreditation certificates with adequate scope, in order to complete its global assessment of the technical service.

7. Preparation for assessment

- 7.1. The competent authority shall formally appoint an assessment team. The former shall ensure that the expertise brought to each assignment is appropriate. In particular, the team as a whole:
- (a) Shall have appropriate knowledge of the specific scope for which designation is sought; and
 - (b) Shall have sufficient understanding to reliably assess the competence of the technical service which operates within its scope of designation.
- 7.2. The competent authority shall clearly define the assignment given to the assessment team. The task of the assessment team is to review the documents collected from the applicant technical service and to conduct the on-site assessment.
- 7.3. The competent authority shall agree, together with the technical service and the assigned assessment team, on the date and timetable for the assessment. However, it remains the responsibility of the competent authority to pursue a date that is in accordance with the surveillance and reassessment plan.
- 7.4. The competent authority shall ensure that the assessment team is provided with the appropriate criteria documents, previous assessment records, and the relevant documents and records of the technical service.

8. On-site assessment

The assessment team shall conduct the assessment of the technical service on the premises of the technical service from which one or more key activities are performed and, where relevant, shall perform eyewitness assessment at other selected locations where the technical service operates.

9. Analysis of findings and assessment report

- 9.1. The assessment team shall analyse all relevant information and evidence from the document and record review and the on-site assessment. This analysis shall be sufficient to allow the team to determine the extent of competence and conformity of the technical service with the requirements for designation.
- 9.2. The competent authority's reporting procedures shall ensure that the following requirements are fulfilled.
- 9.2.1. A meeting shall take place between the assessment team and the technical service prior to leaving the site. At this meeting, the assessment team shall provide a written and/or oral report of its findings obtained from the analysis. The technical service shall have the opportunity to ask

questions about the findings, including non-conformities, if any, and their basis.

- 9.2.2. A written report on the outcome of the assessment shall be promptly brought to the attention of the technical service. This assessment report shall contain comments on competence and conformity, and shall identify non-conformities, if any, that need to be resolved in order to conform to all of the requirements for designation.
- 9.2.3. The technical service shall be invited to respond to the assessment report and to describe the specific actions taken or planned to be taken, within a defined time, to resolve any identified non-conformities.
- 9.3. The competent authority shall ensure that the responses of the technical service are sufficient and effective to resolve non-conformities. If the technical service responses are found to be insufficient, further information shall be requested. Additionally, evidence of effective implementation of actions taken may be requested, or a follow-up assessment may be carried out to verify effective implementation of corrective actions.
- 9.4. The assessment report shall include, as a minimum:
 - (a) The unique identification of the technical service;
 - (b) The date(s) of the on-site assessment;
 - (c) The name(s) of the auditor(s) and/or experts involved in the assessment;
 - (d) The unique identification of all premises assessed;
 - (e) The proposed scope of designation that was assessed;
 - (f) A statement on the adequacy of the internal organization and procedures adopted by the technical service supporting its competence, as determined through its fulfilment of the requirements for designation;
 - (g) The information on resolving all non-conformities;
 - (h) A recommendation on whether the applicant should be designated or confirmed as technical service and, if so, the scope of designation.

10. Granting/confirming a designation

- 10.1. The approval authority shall, without undue delay, make the decision on whether to grant, confirm or extend designation on the basis of the report(s) and any other relevant information.
- 10.2. The approval authority shall provide a certificate to the technical service. This certificate shall identify the following:
 - (a) The identity and logo of the approval authority;

- (b) The unique identity of the designated technical service;
- (c) The effective date of granting of designation and the expiry date;
- (d) A brief indication of, or a reference to, the scope of designation (applicable UN Regulations or parts thereof);
- (e) A statement of conformity and a reference to this Schedule.

11. Reassessment and surveillance

- 11.1. Reassessment is similar to an initial assessment except that experience gained during previous assessments shall be taken into account. Surveillance on-site assessments are less extensive than reassessments.
- 11.2. The competent authority shall design its plan for reassessment and surveillance of each designated technical service, so that representative samples of the scope of designation are assessed on a regular basis.

The interval between on-site assessments, whether reassessment or surveillance, depends on the proven stability of the technical service.
- 11.3. When, during surveillance or reassessments, non-conformities are identified, the competent authority shall define strict time limits for the implementation of corrective actions.
- 11.4. When the corrective or improvement actions have not been taken within the agreed timeframe, or are not deemed to be sufficient, the competent authority shall adopt appropriate measures such as, conducting further assessment, suspending/withdrawing the designation for one or more of the activities for which the technical service has been designated.
- 11.5. When the competent authority decides to suspend or withdraw the designation of a technical service, it shall inform the latter by registered mail, and shall inform the UNECE secretariat thereof accordingly. In any case, the competent authority shall adopt all the necessary measures to ensure the continuity of the activities already undertaken by the technical service.

12. Records on designated technical services

- 12.1. The competent authority shall maintain records on technical services to demonstrate that requirements for designation, including competence, have been effectively fulfilled.
- 12.2. The competent authority shall keep the records on technical services secure to ensure confidentiality.

- 12.3. Records on technical services shall include at least:
- (a) Relevant correspondence;
 - (b) Assessment records and reports;
 - (c) Copies of designation certificates.

Schedule 3

Procedures for UN type approvals

1. Application for and conduct of UN type approval

- 1.1. An application for UN type approval shall be submitted to the approval authority of a Contracting Party by the manufacturer or their authorized representative (hereinafter referred to as the "applicant").
- 1.2. Only one application may be submitted for a particular type of vehicle, equipment or part and it may be submitted in only one Contracting Party applying the UN Regulations pursuant to which UN type approval is sought. A separate application shall be submitted for each type to be approved.
- 1.3. The application shall be accompanied by the information as specified in the UN Regulations pursuant to which approval is sought. This information shall contain a detailed description of the particulars of the type to be approved, including drawings, diagrams and pictures as necessary.
- 1.4. The approval authority may, by reasoned request, call upon the applicant to supply any additional information necessary to enable decision on the approval tests required or facilitating the execution of those tests.
- 1.5. The applicant shall make available to the approval authority as many wheeled vehicles, equipment or parts as are required for the performance of the tests required by the UN Regulations pursuant to which approval is sought.
- 1.6. Compliance with the requirements laid down in the UN Regulations shall be demonstrated by means of appropriate tests performed on wheeled vehicles, equipment and parts which are representative of the type to be approved.

The approval authority shall apply the principle of "worst-casing", by selecting the variant or version from the specified type that for the purpose of testing will represent the type to be approved under the worst conditions. The decisions taken along with their justification shall be recorded in the approval documentation.

However, the applicant may select, in agreement with the approval authority, a vehicle, equipment or parts which, while not representative of the type to be approved, combines a number of most unfavourable features with regard to the level of performance required by the UN Regulations (worst-casing). Virtual testing methods may be used to aid the decision-making on the selection of the worst-case.

- 1.7. The approval tests will be performed or supervised by technical services. The test procedures to be applied and

the specific equipment and tools to be used shall be those specified in the UN Regulations.

- 1.8. As an alternative to the test procedures referred to in paragraphs 1.6 and 1.7 above, virtual testing may be used at the request of the applicant, in as far as this is provided for in the relevant UN Regulations and subject to the fulfilment of the general conditions as set out in Schedule 8 annexed to the 1958 Agreement.
- 1.9. Contracting Parties shall issue type approvals only where compliance with conformity of production requirements of Schedule 1 annexed to the 1958 Agreement is ensured.
- 1.10. When the approval tests have demonstrated that the type complies with the technical requirements of the UN Regulation, an approval of that type shall be granted, an approval number shall be assigned according to Schedule 4 annexed to the 1958 Agreement and an approval mark shall be assigned to each type in accordance with the specific provisions of the UN Regulation concerned.
- 1.11. The approval authority shall ensure that the following is included in the approval documentation:
 - (a) A record of the worst-case selection and the justification for that selection. This may include information provided by the manufacturer;
 - (b) A record of any significant technical interpretation made, different test methods applied, or new technology introduced;
 - (c) A test report from the technical service that includes recorded values achieved for measurements and tests as required by the UN Regulation;
 - (d) Information documents from the manufacturer, properly specifying the characteristics of the type to be approved;
 - (e) A statement of compliance with the conformity of the production requirements of Schedule 1 annexed to the 1958 Agreement, detailing which of the arrangements referred to in paragraph 1.3 of Schedule 1 annexed to the 1958 Agreement have been taken into account as the basis for the initial assessment as well as the date of the initial assessment and any surveillance activities;
 - (f) The type approval certificate.

2. Amendments to UN type approvals

- 2.1. The manufacturer holding a UN type approval for their vehicle, equipment or part shall inform without delay the Contracting Party that issued the UN type approval of any change in the particulars of the type as recorded in the information referred to in paragraph 1.3.

- 2.2. The Contracting Party shall decide which of the two procedures to amend the UN type approval as laid down in paragraphs 2.5 and 2.6 is to be followed. Where necessary, the Contracting Party may decide, in consultation with the manufacturer that a new UN type approval may need to be granted.
- 2.3. An application for amending a UN type approval may only be submitted to the Contracting Party that issued the original UN type approval.
- 2.4. If the Contracting Party finds it necessary, for the purpose of amending the UN type approval, to carry out inspections or tests, it shall inform the manufacturer accordingly.
- 2.5. When particulars of the type as recorded in the information documents and test reports have changed and the Contracting Party considers that the changes are unlikely to have an appreciable adverse effect on the environmental and/or functional safety performance, and that in any case the type still complies with the requirements of the UN Regulations concerned, the modification of the UN type approval shall be designated as a "revision".

In such a case, the Contracting Party shall issue the revised pages of the information documents and test reports as necessary, marking each revised page to show clearly the nature of the modification and the date of re-issue. A consolidated, updated version of the information documents and test reports, accompanied by a detailed description of the modification, shall be deemed to meet this requirement.

- 2.6. The amendment to a UN type approval shall be designated as an "extension" if, in addition to the change of the data recorded in the information documents:
 - (a) Further inspections or tests are required; or
 - (b) Any information on the communication document (with the exception of its attachments) has changed; or
 - (c) Approval to a later series of amendments is requested after its entry into force, which can be granted provided that the requirements of a later series of amendments are fulfilled.
- 2.7. Confirmation or refusal of amending the UN type approval, specifying the alterations, shall be communicated to the Contracting Parties to the 1958 Agreement applying the UN Regulation by means of a communication form. In addition, the index to the information documents and to the test reports, attached to the communication document, shall be amended accordingly to show the date of the most recent revision or extension.
- 2.8. The type approval authority granting the extension of approval shall update the approval number with an extension number incremented in accordance with the

number of successive extensions already granted in accordance with Schedule 4 annexed to the 1958 Agreement and issue a revised communication form denoted by this extension number.

Schedule 4

Numbering of UN type approvals

1. As from the entry into force of the 1958 Agreement, Contracting Parties shall issue a type approval number according to paragraphs 1.10 and 2.8 of Schedule 3 for each new type approval and each extension of such an approval.
2. As from the entry into force of the 1958 Agreement and notwithstanding that the provisions on approval markings in any version of UN Regulations may have stipulated otherwise, the manufacturer shall affix an approval mark, if requested, according the provisions of the relevant UN Regulations, however, utilizing in that marking the first two digits of Section 2 and the digits of Section 3 of the approval number as mentioned in this Schedule as approval number to each wheeled vehicle, equipment or part for which a new approval has been granted or for which such approvals have been extended. However, this provision does not apply where a UN Regulation requires an approval code or an identification code to be used in the approval mark instead of an approval number. The leading zeros to Section 3 may be omitted.
3. An approval number shall be assigned to each type approved. The type approval number shall consist of 4 sections. Each section shall be separated by the '*' character.
 - Section 1: The capital letter 'E' followed by the distinguishing number of the Contracting Party which has granted the type approval.
 - Section 2: The number of the relevant UN Regulation, followed by the letter 'R', successively followed by:
 - (a) Two digits (with leading zeros as applicable) indicating the series of amendments incorporating the technical provisions of the UN Regulation applied to the approval (00 for the UN Regulation in its original form);
 - (b) A slash and two digits (with leading zeros as applicable) indicating the number of supplement to the series of amendments applied to the approval (00 for the series of amendments in its original form);
 - (c) A slash and one or two character(s) indicating the implementing stage, if applicable.

Section 3: A four-digit sequential number (with leading zeros as applicable). The sequence shall start from 0001.

Section 4: A two-digit sequential number (with leading zeros if applicable) to denote the extension. The sequence shall start from 00.

All digits shall be Arabic digits.

4. The same Contracting Party shall not assign the same number to another approval.

Examples:

Example of the second extension to the fourth type approval issued by the Netherlands according to UN Regulation No. 58 in its original version:

E4*58R00/00*0004*02

Example of the first extension to the 2439th type approval issued by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for a vehicle approval according to UN Regulation No. 83, third series of amendments, version for a vehicle of category M, N₁ class I with regard to the emission of pollutants according to engine fuel requirements:

E11*83R03/00/J*2439*01

Schedule 5

Circulation of approval documentation

1. Where an approval authority is required to or is requested to provide a copy of an approval and its attachments, it shall send the documents as paper copies, or by e-mail in electronic format, or by utilizing the secure internet database established by the United Nations Economic Commission for Europe.
2. Documents stored on the secure internet database shall consist of at least the documents specified in each UN Regulation. These shall include documentation communicating to Contracting Parties notice of approval, of extension, of refusal or withdrawal of approval or where production is definitely discontinued of a type of wheeled vehicles, equipment or parts pursuant to the UN Regulation.
3. If the type approvals applicable to a wheeled vehicles, equipment or parts are stored on the secure internet database, then the approval markings required by UN Regulations may be replaced by a Unique Identifier (UI) preceded by the symbol , unless specified otherwise in the UN Regulations. Such unique identifier shall be generated by the database automatically.
4. All Contracting Parties applying a UN Regulation shall have access to the information for that UN Regulation contained in the database by using the Unique Identifier and this will provide access to the relevant information relating to the specific approval(s).
5. UN Regulations annexed to the 1958 Agreement may require the circulation of type approvals by electronic copies utilizing the secure internet database, where necessary for the efficient operation of the approval process, subject to the access rights as defined by the Contracting Parties.

Schedule 6

Procedures for resolving interpretation issues in relation to the application of UN Regulations and granting approvals pursuant to these UN Regulations

1. Interpretation issues prior to UN type approval being granted

When an application for UN type approval requires the approval authority to make a significant interpretation on the application of the UN Regulation, or if so requested by the applicant for approval, the approval authority shall actively inform and seek guidance from other approval authorities before making a decision.

The approval authority concerned shall notify the other approval authorities applying the UN Regulation of the issue and of their proposed solution for the interpretation, including any supporting information from the manufacturer. As a general rule, this should be done via electronic media. A period of fourteen days shall be allowed for replies from the other approval authorities.

- (a) The approval authority having taken account of any comments received, can then grant approvals in accordance with the new interpretation;
- (b) If it is not possible to take a decision according to the comments received, the approval authority shall seek further clarification by means of the procedure described in paragraph 3 below.

2. Interpretation issues subsequent to UN type approval being granted

In situations where different interpretations exist between Contracting Parties but subsequent to an approval being issued the following procedures shall be followed.

In the first instance, the Contracting Parties concerned shall seek to resolve the issue by mutual agreement. This will require liaison and for each Contracting Party to review the procedures used to test and approve the wheeled vehicles, equipment and parts being the subject of the interpretation dispute. The following procedures will be applied:

- (a) In the event of an error being acknowledged by an approval authority, the approval authority shall take an action in accordance with the provisions of the 1958 Agreement, and in particular its Article 4;
- (b) Where agreement is reached which necessitates a new or different interpretation of existing practice (by either Contracting Party), then this shall be communicated to other Contracting Parties applying

the UN Regulation concerned as a matter of urgency. The other Parties shall have fourteen days to comment upon the decision, following which the approval authorities, having taken account of any comments received, can issue UN type approvals in accordance with the new interpretation;

- (c) Where agreement cannot be reached, then the Contracting Parties concerned shall seek further review by the arbitration process described in paragraph 3 below;
- (d) In any event, the matter shall be brought to the attention of the competent Working Party subsidiary to the World Forum for Harmonization of Vehicle Regulations (WP.29). If deemed necessary, the subsidiary Working Party shall submit to WP.29 proposals for suitable regulatory amendments aimed at resolving the difference of interpretations.

3. Arbitration process through WP.29 and its subsidiary Working Parties

The Chairs of the subsidiary Working Parties shall identify the issues arising from diverging interpretations between Contracting Parties in relation to the application of UN Regulations and the granting of UN type approvals pursuant to these UN Regulations, with a view to put in place measures at the earliest opportunity to resolve the different interpretations.

The Chairs of the Working Parties will develop suitable procedures to deal with such interpretation issues, in order to be able to demonstrate to WP.29 that:

- (a) Full consideration is given to the different opinions by the approval authorities of the Contracting Parties concerned, as well as to the views of other Contracting Parties applying the UN Regulation;
- (b) Decisions are based upon appropriate technical advice, taking full account of the subject area;
- (c) Wherever possible, an unanimous decision is reached; and
- (d) Procedures are transparent and auditable.

If necessary to resolve the issue, the Chair may submit a new agenda item on the issue to the next available session of the subsidiary Working Party, without obtaining prior approval from WP.29. In these circumstances, the Chair shall report on the progress to WP.29 at the earliest opportunity.

At the end of the arbitration process, the Chair shall provide a report to WP.29.

- 3.1. Where the issue can be resolved within the current regulatory framework:

The interpretation of the UN Regulation as agreed in the Working Party shall be implemented and approval authorities shall issue UN type approvals accordingly.

- 3.2. Where the issue cannot be resolved within the current regulatory framework:

WP.29 shall be informed accordingly and shall request the relevant subsidiary Working Party to consider the issue as a priority item at its next session. The agenda of the session shall be amended accordingly.

The subsidiary Working Party shall consider any proposal on the interpretation issue and shall submit formal proposals to WP.29 to amend the UN Regulation concerned following the normal procedures. WP.29 will consider the issue as a priority item at its next session.

Schedule 7

Procedure for exemption approvals concerning new technologies

1. Contracting Parties applying a UN Regulation may, on application by the manufacturer, grant exemption approval pursuant to a UN Regulation in respect of a vehicle, equipment or part that incorporates technologies which are incompatible with one or more requirements of that UN Regulation, subject to authorization being granted by the Administrative Committee of the 1958 Agreement under the procedure described in paragraphs 2 to 12 of this Schedule.
2. Pending the decision on whether or not authorization for such an exemption approval is granted, the Contracting Party applying the UN Regulation may grant provisional approval for its territory only. Other Contracting Parties applying that UN Regulation may decide to accept this provisional approval in their territory.
3. The Contracting Party granting the provisional approval mentioned in paragraph 2 of this Schedule shall notify the Administrative Committee of its decision and submit a file with the following:
 - (a) The reasons why the technologies or concept concerned make the vehicle, equipment or part incompatible with the requirements of the UN Regulation;
 - (b) A description of the safety, environmental or other considerations and the measures taken;
 - (c) A description of the tests and results, demonstrating that, compared with the requirements from which exemption is sought, at least an equivalent level of safety and environmental protection is ensured;
 - (d) A request for authorization to grant an exemption approval to the UN Regulation for the type of vehicle, equipment or part.
4. The Administrative Committee shall consider the complete notification referred to in paragraph 3 of this Schedule at its next session following receipt of the notification, provided this notification was received at least three months prior to the session. After considering the notification, the Administrative Committee may decide to authorize or to refuse the granting of the exemption approval or to refer the issue to the competent subsidiary Working Party.
5. The decision of the Administrative Committee shall be established in accordance with the procedure indicated in the Appendix, Article 8.
6. The requested exemption approval pursuant to a UN Regulation, mentioned under paragraph 3 of this Schedule, will be considered to be authorized unless, within a period of one month from the notification by the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe of the Administrative Committee's authorization decision, more than one-fifth of the Contracting Parties applying the UN Regulation at the time of notification have informed the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe of their disagreement with the authorization of the exemption approval.
7. When the authorization for granting the exemption approval is adopted, the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe shall, as soon as possible, notify the Contracting Parties applying the concerned UN Regulation about this adoption.

As from the date of that notification the Contracting Party referred to in paragraph 3 of this Schedule may then deliver the exemption approval pursuant to the UN Regulation. The exemption approval shall be accepted by the Contracting Parties applying the UN Regulation, with the exception of those who have notified their disagreement, or their intention not to accept the exemption approval immediately, to the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe. The Contracting Parties which have notified their disagreement, or their intention not to accept the exemption approval immediately, with the authorization by the Administrative Committee may at a later date accept the exemption approval by notifying the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe of their decision.

8. The Administrative Committee shall specify any restrictions in the authorization decision. Time limits shall not be less than thirty-six months. Contracting Parties applying the UN Regulation shall accept the exemption approval at least until the expiration of the time limit, if any, or, when the UN Regulation in question is subsequently amended as per paragraphs 9 and 10 of this Schedule in order to take into account the technology covered by the exemption approval, until the date, as from which Contracting Parties may refuse approvals to the previous version of the UN Regulation, whichever of these two dates comes first.
The Contracting Party authorized to grant the exemption approval shall ensure that the manufacturer fully complies with all restrictions associated with this approval and that the communication form clearly indicates that it is based on an exemption authorized by the Administrative Committee.
9. The Administrative Committee shall at the same time inform the subsidiary Working Party responsible for the UN Regulation about the authorization to grant the exemption approval.
The Contracting Party authorized to grant the exemption approval shall submit to the subsidiary Working Party responsible for the UN Regulation a proposal to amend the UN Regulation for which the exemption approval was requested, in order to adapt it to the technological development. This submission shall be made not later than by the next session of the subsidiary Working Party following the notification of the Administrative Committee authorization decision according to paragraph 6 of this Schedule.
10. As soon as the UN Regulation has been amended to take into account the technology for which the exemption approval was granted, and entered into force, the manufacturer shall be authorized to apply for type approval pursuant to the amended UN Regulation, in replacement of the previously granted exemption approval to that UN Regulation. The approval authority granting that type approval shall, as soon as reasonable, withdraw the exemption approval or inform the approval authority which granted the exemption approval that this exemption approval is to be withdrawn.
11. If the procedure to amend the UN Regulation is not completed before the expiration of the time limit defined in paragraph 8 of this Schedule, the validity of the exemption approval may be extended, at the request of the Contracting Party which granted the exemption approval, subject to a decision adopted in accordance with the procedure described in paragraphs 2 and 3 of this Schedule. If, however, the Contracting Party which has been authorized to grant the exemption approval failed to submit a proposal to amend the UN Regulation before the deadline specified in paragraph 9 of this Schedule, that Contracting Party shall immediately withdraw this exemption approval, taking however into account the time limit as defined in paragraph 8 of this Schedule. The Contracting Party which withdrew the

exemption approval shall inform the Administrative Committee accordingly at its next session.

12. If the Administrative Committee decides to refuse an authorization to grant an exemption approval, the Contracting Party which issued the provisional approval referred to in paragraph 2 of this Schedule may withdraw this provisional approval. In this case, that Contracting Party shall immediately give notice to the holder of the provisional approval that this provisional approval, granted in accordance with paragraph 2 of this Schedule, will be withdrawn six months after the date of the decision taking into account that the provisional approval shall be valid at least for twelve months from the date of its granting.

Schedule 8

General conditions for virtual testing methods

1. Virtual test pattern

The following scheme shall be used as a basic structure for describing and conducting virtual testing:

- (a) Purpose;
- (b) Structure model;
- (c) Boundary conditions;
- (d) Load assumptions;
- (e) Calculation;
- (f) Assessment;
- (g) Documentation.

2. Fundamentals of computer simulation and calculation

2.1. Mathematical model

The mathematical model shall be supplied by the manufacturer. It shall reflect the complexity of the structure of the wheeled vehicles, equipment and parts to be tested in accordance with the requirements of the UN Regulations concerned and its boundary conditions.

The same provisions shall apply, *mutatis mutandis*, for testing components independent of the vehicle.

2.2. Validation process of the mathematical model

The mathematical model shall be validated in comparison with the actual test conditions.

To that effect, physical testing shall be conducted as appropriate for the purposes of comparing the results obtained when using the mathematical model with the results of a physical test. Comparability of the test results shall be proven. A validation report shall be drafted by the manufacturer or by the technical service and submitted to the approval authority.

Any change made to the mathematical model or to the software likely to invalidate the validation report shall be brought to the attention of the approval authority which may require a new validation process to be conducted.

2.3. Documentation

The data and auxiliary tools used for the simulation and calculation shall be made available by the manufacturer and be documented in a way suitable for the technical service.

3. Tools and support

At the request of the approval authority or the technical service, the manufacturer shall supply or provide access to the necessary tools including appropriate software.

In addition the manufacturer shall provide appropriate support to the approval authority or the technical service.

Providing access and support to a technical service does not remove any obligation of the technical service regarding the skills of its personnel, the payment of licence rights and respect of confidentiality.

Sporazum

o usvajanju harmonizovanih tehničkih pravilnika Ujedinjenih nacija za vozila sa točkovima, opremu i delove koji mogu biti ugrađeni i/ili korišćeni na vozilima sa točkovima i uslovima za uzajamno priznavanje dodeljenih homologacija na osnovu ovih pravilnika Ujedinjenih nacija¹

Revizija 3

(Sadrži izmene koje su stupile na snagu 14. septembra 2017.)

Ujedinjene nacije

Preambula

STRANE UGOVORNICE,

POŠTO SU ODLUČILE da izvrše izmenu Sporazuma o usvajanju jednoobraznih uslova za homologaciju i uzajamno priznavanje homologacije opreme i delova motornih vozila, donetog u Ženevi, 20. marta 1958., a u skladu sa izmenama i dopunama od 16. oktobra 1995. i

U ŽELJI da umanje tehničke prepreke za međunarodnu trgovinu kroz definisanje harmonizovanih tehničkih UN Pravilnika koji predstavljaju odgovarajući uslov koji određena vozila sa točkovima, oprema i delovi treba da ispune kako bi se koristili u njihovim zemljama ili regionima,

PRIZNAJUĆI značaj bezbednosti, zaštite životne sredine, energetske efikasnosti i mogućnosti zaštite od neovlašćene upotrebe vozila sa točkovima, opreme i delova koji se mogu ugraditi i/ili koristiti na vozilima sa točkovima za razvoj pravilnika koji su tehnički i ekonomski izvodljivi i prilagođeni tehničkom napretku,

U ŽELJI da primenjuju ove UN Pravilnike u svojim zemljama ili regionima kad god je to moguće,

U ŽELJI da olakšaju prijem vozila, opreme i delova u svojim zemljama, a za koje je izvršena homologacija u skladu sa ovim UN Pravilnicima od strane nadležnih državnih organa za homologaciju druge Strane ugovornice,

U ŽELJI da uspostave šemu Međunarodne Homologacije Tipa Celog Vozila (IWVTA) u okviru Sporazuma radi jačanja vodeće uloge pojedinačnih UN Pravilnika kao delova Sporazuma i na taj način kreiraju mogućnosti za jednostavniju primenu od strane Strane ugovornice i šire usvajanje međusobnog priznavanja homologacije tipa celog vozila i,

U ŽELJI da povećaju broj Strana Ugovornica u Sporazumu kroz poboljšanje funkcionisanja i pouzdanosti istog i shodno navedenom, obezbede da Sporazum ostane ključni međunarodni okvir za harmonizaciju tehničkih pravilnika u automobilskom sektoru,

SAGLASILE SU SE u sledećem:

¹

Prethodni nazivi Sporazuma:

Sporazum o usvajanju jednoobraznih uslova za homologaciju i uzajamno priznavanje homologacije opreme i delova motornih vozila, donet u Ženevi 20. marta 1958. (originalna verzija);

Sporazum o usvajanju jednoobraznih tehničkih propisa za vozila sa točkovima, opremu i delove koji mogu biti ugrađeni i/ili korišćeni na vozilima sa točkovima i uslovima za uzajamno priznavanje dodeljenih homologacija na osnovu ovih propisa, donet u Ženevi 5. oktobra 1995. (Revizija 2).

Član 1.

1. Strane ugovornice uspostavljaju, putem Administrativnog komiteta koji se sastoji od svih Strana ugovornica, u skladu sa poslovníkom koji se nalazi u Dodatku ovog Sporazuma i na osnovu dole navedenih članova i tački, UN Pravilnike za vozila sa točkovima, opremu i delove koji se mogu ugraditi i/ili koristiti na vozila sa točkovima. Uslovi za dodelu homologacija tipa i njihovo uzajamno priznavanje koristeće Strane ugovornice koje se opredele za primenu Pravilnika putem homologacije tipa.

Za potrebe ovog Sporazuma:

Termin „vozila sa točkovima, oprema i delovi” uključuje sva vozila sa točkovima, opremu i delove čije karakteristike imaju uticaj na bezbednost vozila, zaštitu životne sredine, uštedu energije i mogućnosti tehnologije za zaštitu od neovlašćene upotrebe.

Termin „homologacija tipa u odnosu na UN Pravilnik” označava administrativni postupak kojim nadležni državni organi za homologaciju jedne Strane ugovornice izjavljuju, nakon obavljenih propisanih provera, da je tip vozila, opreme ili dela, dostavljenog od strane proizvođača, saobrazan sa zahtevima datog UN Pravilnika. Nakon toga, proizvođač potvrđuje da su svako vozilo, oprema ili delovi koje stavlja na tržište proizvedeni identično homologovanom proizvodu.

Termin „homologacija tipa celog vozila” označava da su homologacije tipa dodeljene u odnosu na primenjene UN Pravilnike za vozila sa točkovima, opremu i delove vozila objedinjene u homologaciju celog vozila u skladu sa odredbama administrativnog IWVTA sistema.

Termin „verzija UN Pravilnika” označava da se UN Pravilnik, nakon njegovog usvajanja i uspostavljanja, može naknadno izmeniti i dopuniti, u skladu sa procedurama opisanim u ovom Sporazumu, posebno u članu 12. Neizmenjen UN Pravilnik, kao i UN Pravilnik, nakon integrisanja naknadnih izmena i dopuna, smatraju se zasebnim verzijama datog UN Pravilnika.

Termin „primenjuje UN Pravilnik” označava da dati UN Pravilnik stupa na snagu za određenu Stranu ugovornicu. Prilikom gore navedenog, Strane ugovornice imaju mogućnost da zadrže sopstvenu nacionalnu/regionalnu zakonsku regulativu. Ukoliko žele, mogu da zamene sopstvenu nacionalnu/regionalnu zakonsku regulativu zahtevima UN Pravilnika koje primenjuju, ali ih Sporazum ne obavezuje da to učine. Međutim, Strane ugovornice su dužne da prihvate, kao alternativu određenom delu njihove nacionalne/regionalne zakonske regulative UN homologacije tipa, koje su dodeljene u skladu sa najnovijim verzijama UN Pravilnika koji se primenjuju u njihovoj državi/regionu. Prava i obaveze Strana ugovornica koje primenjuju neki UN Pravilnik detaljno su navedeni u različitim članovima ovog Sporazuma.

Mogu postojati različiti administrativni postupci za primenu UN Pravilnika kao alternativa homologaciji tipa. Jedini opšte poznati alternativni postupak se primenjuje u određenim državama članicama Evropske komisije za Evropu je samo-sertifikacija kojom proizvođač potvrđuje, bez ikakve prethodne administrativne provere, da je svaki proizvod, koji stavlja na tržište, saobrazan sa datim UN Pravilnikom; nadležni administrativni državni organi mogu da provere, metodom slučajnog uzorkovanja na tržištu, da samo-sertifikovani proizvodi odgovaraju zahtevima datog UN Pravilnika.

2. Administrativni komitet sačinjavaju sve Strane ugovornice, u skladu sa poslovníkom iz Dodatka.

Nakon uspostavljanja UN Pravilnika, u skladu sa postupkom navedenim u Dodatku, Administrativni komitet ga dostavlja Generalnom sekretaru Ujedinjenih nacija (u daljem tekstu: Generalni sekretar). Nakon toga, Generalni sekretar, u što kraćem roku, pismeno obaveštava Strane ugovornice o tom Pravilniku.

UN Pravilnik se smatra usvojenim, osim u slučaju da je Generalnog sekretara, u roku od šest meseci od njegovog obaveštenja, više od jedne petine Strana ugovornica izvestilo da nisu saglasne da se UN pravilnik usvoji.

UN Pravilnik obuhvata sledeće:

- (a) Vozila sa točkovima, oprema ili delovi koja obuhvata;
- (b) Tehničke zahteve, čije su mogućnosti usmerene gde god je to prikladno i bez projektnog ograničavanja, koji objektivno uzimaju u obzir dostupne tehnologije, troškove i prikladne olakšice i mogu sadržati alternative;
- (v) Metode ispitivanja putem kojih se može dokazati bilo koja zahtevana karakteristika;
- (g) Uslove za dodeljivanje homologacije tipa i njihovo uzajamno priznavanje, uključujući homologacione oznake i uslove za obezbeđivanje saobraznosti proizvodnje;
- (d) Datum(e) stupanja UN Pravilnika na snagu, uključujući datum od kada Strane ugovornice koje ih primenjuju mogu da izdaju homologacije u skladu sa tim UN Pravilnikom i datum od kog prihvataju homologacije (ukoliko se razlikuju);
- (đ) Informacioni dokument koji dostavlja proizvođač.

UN Pravilnik može, ukoliko je potrebno, uključivati i zahteve u odnosu na laboratorije ovlašćene od nadležnih državnih organa za homologaciju i u kojima se moraju obavljati prihvatljiva ispitivanja tipova vozila sa točkovima, opreme ili delova podnetih za homologaciju.

Pored gore navedenih UN Pravilnika, ovaj Sporazum predviđa uspostavljanje UN Pravilnika za uvođenje sistema homologacije tipa celog vozila. Ovaj UN Pravilnik treba da uspostavi područje primene, administrativne procedure i tehničke zahteve koji mogu obuhvatati različite obime i nivoe zahteva u istoj verziji ovog UN Pravilnika.

Bez dovođenja u pitanje drugih odredbi člana 1. i člana 12., Strana ugovornica koja primenjuje UN Pravilnik o IWVTA obavezna je da prihvati one homologacije tipa dodeljene u skladu sa najvišim nivoom zahteva najnovije verzije tog UN Pravilnika.

Ovaj Sporazum takođe sadrži Priloge sa administrativnim i proceduralnim odredbama koje su primenljive na sve UN Pravilnike, kao delova ovog Sporazuma i na sve Strane ugovornice koje primenjuju jedan ili više UN Pravilnika.

3. Posle usvajanja UN Pravilnika, Generalni sekretar obaveštava, u što kraćem roku, sve Strane ugovornice, navodeći Strane ugovornice koje su stavile primedbu ili obavestile o svom prihvatanju ali i nameri da ne otpočnu primenu datog UN Pravilnika od datuma kada stupa na snagu i u odnosu na koje UN Pravilnik neće stupiti na snagu.

4. Usvojeni UN Pravilnik stupa na snagu na datum ili datume koji su navedeni u UN Pravilniku, kao delu ovog Sporazuma, za sve Strane ugovornice koje nisu izrazile svoje neslaganje ili nameru da ne otpočnu primenu istog od tog datuma.

5. Prilikom deponovanja svog instrumenta o pristupanju, svaka nova Strana ugovornica može izjaviti da neće primenjivati određene UN Pravilnike, kao delove ovog Sporazuma ili da neće primenjivati nijedan UN Pravilnik od njih. Ukoliko je, u to vreme, postupak utvrđen tačkama 2., 3. i 4. ovog člana u toku, za neki nacrt ili usvojeni UN Pravilnik, Generalni sekretar će takav nacrt ili usvojeni UN Pravilnik saopštiti novoj Strani ugovornici i isti će stupiti na snagu kao UN Pravilnik za novu Stranu ugovornicu, izuzev ukoliko ta Strana ugovornica izrazi svoje neslaganje sa usvojenim UN Pravilnikom u roku od šest meseci od deponovanja svog instrumenta o pristupanju. Generalni sekretar obaveštava sve Strane ugovornice o datumu stupanja na snagu istog. Generalni sekretar će im takođe saopštiti sve izjave koje se odnose na neprimenjivanje određenih UN Pravilnika bilo koje Strane ugovornice, koje su u skladu sa ovom tačkom.

6. Svaka Strana ugovornica koja primenjuje neki UN Pravilnik može, u svakom trenutku, obavestiti Generalnog sekretara, sa otkaznim rokom od godinu dana, o svojoj nameri da prekine primenu tog UN Pravilnika. Takvo obaveštenje Generalni sekretar saopštava ostalim Stranama ugovornicama.

Predhodno dodeljene homologacije od strane bilo koje Strane ugovornice, u skladu sa datim UN Pravilnikom, ostaju na snazi, osim ukoliko su povučene u skladu sa odredbama člana 4.

Ako neka Strana ugovornica prestane da izdaje homologacije prema nekom UN Pravilniku, dužna je da:

- (a) Zadrži propisan nadzor nad saobraznošću proizvodnje proizvoda za koje je prethodno dodelila homologaciju tipa;
- (b) Preduzme neophodne korake navedene u članu 4., kada je obaveštena o nesaobraznosti od strane Strane ugovornice koja nastavlja primenu datog UN Pravilnik;
- (v) Nastavi sa obaveštavanjem ostalih Strana ugovornica o povlačenju homologacija, kako je navedeno u članu 5.;
- (g) Nastavi sa dodeljivanjem proširenja postojećih homologacija.

7. Svaka Strana ugovornica koja ne primenjuje neki UN Pravilnik može, u svakom trenutku obavesti Generalnog sekretara da ga namerava primenjivati i taj će UN Pravilnik za tu Stranu ugovornicu, stupiti na snagu šezdesetog dana od dana tog obaveštenja. Generalni sekretar će obavestiti sve Strane ugovornice o svakom datumu stupanja na snagu nekog UN Pravilnika za novu Stranu ugovornicu saglasno uslovima u ovoj tački.

8. Strane ugovornice kod kojih je primena UN Pravilnika na snazi, u daljem tekstu biće označene kao „Strane ugovornice koje primenjuju UN Pravilnik”.

Član 2.

1. Svaka Strana ugovornica koja, uglavnom, primenjuje UN Pravilnike putem homologacije tipa, dužna je da dodeli homologacije tipa i homologacione oznake, opisane u bilo kom UN Pravilniku, za tipove vozila sa točkovima, opremu ili delove na koje se odnosi UN Pravilnik, pod uslovom da ista poseduje tehničke kompetencije i da je zadovoljna sa merama za obezbeđenje saobraznosti proizvoda sa homologovanim tipom. Svaka Strana ugovornica koja dodeljuje homologaciju tipa je dužna da preduzme neophodne mere koje su navedene u Prilogu 1 kao dodatku ovom Sporazumu, kako bi verifikovala da su kreirane odgovarajuće mere koje obezbeđuju da su vozila sa točkovima, oprema i delovi proizvedeni saobrazno sa homologovanim tipom.

2. Svaka Strana ugovornica koja izdaje homologacije tipa u skladu sa UN Pravilnikom je dužna da navede nadležni državni organ za homologaciju za UN Pravilnik. Nadležni državni organ za homologaciju je odgovoran za sve aspekte homologacije tipa u skladu sa navedenim UN Pravilnikom. Nadležni državni organ za homologaciju može da ovlasti tehničke službe koje u njegovo ime sprovode ispitivanje i kontrolisanje koji su neophodni za verifikacije koje se zahtevaju u tački 1. ovog člana. Strane ugovornice su dužne da se staraju da se tehničke službe ocenjuju, ovlašćuju i obaveštavaju u skladu sa uslovima koji su navedeni u Prilogu 2 kao dodatku ovom Sporazumu.

3. Homologacije tipa, homologacione oznake i oznake za tipove vozila sa točkovima, opreme i delova navedene u UN Pravilniku i dodeljivaće se u skladu sa zahtevima koji su navedeni u Prilozima 3 do 5 kao dodacima ovom Sporazumu.

4. Svaka Strana ugovornica koja primenjuje neki UN Pravilnik je dužna da odbije da dodeli homologacije tipa i homologacione oznake koje su obuhvaćene UN Pravilnikom ukoliko gore navedeni uslovi nisu zadovoljeni.

Član 3.

1. Vozila sa točkovima, oprema ili delovi za koje je neka Strana ugovornica izdala homologacije tipa u skladu sa članom 2. ovog Sporazuma smatraju se saobraznim sa relevantnim delom nacionalnog zakonodavstva svih Strana ugovornica koje primenjuju navedeni UN Pravilnik.

2. Strane ugovornice koje primenjuju UN Pravilnike dužne su da, putem uzajamnog priznanja, prihvate homologacije tipa koje su dodeljene u skladu sa ovim UN Pravilnicima za stavljanje na svoja tržišta i shodno odredbama članova 1., 8. i 12., kao i svim posebnim odredbama u okviru ovih UN Pravilnika, bez zahtevanja bilo kakvih dodatnih ispitivanja, dokumentacije, sertifikacije ili označavanja u pogledu ovih homologacija tipa.

Član 4.

1. U slučaju da neka Strana ugovornica koja primenjuje UN Pravilnike ustanovi da određena vozila sa točkovima, oprema ili delovi koji nose homologacione oznake koje je izdala jedna od Strana ugovornica u skladu sa navedenim UN Pravilnikom nisu saobrazni sa homologovanim tipom ili uslovima navedenog UN Pravilnika,

dužna je da obavesti nadležni državni organ za homologaciju Strane ugovornice koja je izdala homologaciju.

Strana ugovornica koja je izdala homologaciju dužna je da preduzme korake koji su neophodni za ispravljanje predmetne nesaobraznosti.

2. U slučaju kada je nesaobraznost uzrokovana nepoštovanjem tehničkih zahteva koji su navedeni u nekom UN Pravilniku, kako je navedeno u članu 1. tačka 2(b)., Strana ugovornica koja je izdala predmetnu homologaciju dužna je da odmah obavesti sve druge Strane ugovornice o datoj situaciji i pruži regularan savet Stranama ugovornicama o koracima koje preduzima, koji mogu da uključuju, po potrebi, povlačenje predmetne homologacije.

Nakon što razmotre potencijalan uticaj na bezbednost vozila, zaštitu životne okoline, uštedu energije ili učinak tehnologije zaštite od krađe, Strane ugovornice mogu da zabrane prodaju i korišćenje takvih vozila sa točkovima, opreme ili delova na svojoj teritoriji do otklanjanja predmetne nesaobraznosti. U takvom slučaju, ove Strane ugovornice su dužne da obaveste sekretarijat Administrativnog komiteta o preduzetim merama. Procedura koja je navedena u članu 10. tačka 4. se primenjuje za razrešavanje sporova između Strana ugovornica.

3. Bez dovođenja u pitanje odredbi tačke 1. ovog člana, ukoliko nesaobrazni proizvod, kako je navedeno u tački 2. ovog člana, nije doveden do saobraznosti u roku od tri meseca, Strana ugovornica koja je odgovorna za homologaciju dužna je da privremeno ili trajno povuče predmetnu homologaciju. Izuzetno, ovaj period se može produžiti za vremenski period koji ne premašuje tri meseca, izuzev ukoliko jedna ili više Strana ugovornica koje primenjuju predmetni UN Pravilnik ulože prigovor. Kada se navedeni period produžava, Strana ugovornica koja je izdala homologaciju je dužna da, u okviru inicijalnog tromesečnog perioda, obavesti sve Strane ugovornice koje primenjuju predmetni UN Pravilnik o svojoj nameri da produži taj vremenski period tokom kojeg nesaobraznost treba da se otkloni i pruži objašnjenje takvog produžetka.

4. U slučaju kada je nesaobraznost uzrokovana nepoštovanjem administrativnih odredbi, homologacionih oznaka, uslova za saobraznost proizvodnje ili informacionog dokumenta koji je naveden u UN Pravilniku, kako je navedeno u članu 1. tačka 2(g). i 2(d)., Strana ugovornica koja je izdala homologaciju je dužna da privremeno ili trajno povuče predmetnu homologaciju ukoliko nesaobraznost nije ispravljena u roku od šest meseci.

5. Tačke 1. do 4. ovog člana se takođe primenjuju u situaciji kada Strana ugovornica koja je odgovorna za izdavanje homologacije utvrdi da određeno vozilo sa točkovima, oprema ili delovi koji nose homologacione oznake nisu saobrazni sa homologovanim tipom ili zahtevima nekog UN Pravilnika.

Član 5.

1. Nadležni državni organi za homologaciju svake Strane ugovornice koja primenjuje UN Pravilnike su dužni da po zahtevu drugih Strana ugovornica pošalju listu vozila sa točkovima, opreme ili delova za koje su odbili da dodele ili su povukli homologacije.

2. Pored navedenog, po prijemu zahteva koji uputi druga Strana ugovornica koja primenjuje neki UN Pravilnik, dužni su da bez odlaganja pošalju toj Strani ugovornici, u skladu sa odredbama Priloga 5 kao dodatku ovom Sporazumu, kopiju svih relevantnih informacija na kojima je zasnovana odluka predmetnih organa da dodele ili povuku homologaciju za neko vozilo sa točkovima, opremu ili deo, u skladu

sa tim UN Pravilnikom.

3. Papirni primerak može zameniti elektronski dokument, u skladu sa Prilogom 5 kao dodatku ovom Sporazumu.

Član 6.

1. Zemlje članice Ekonomske komisije za Evropu, zemlje koje su primljene u Komisiju u savetodavnom svojstvu u skladu sa tačkom 8. Opisa poslova i zadataka Komisije i organizacije za regionalne ekonomske integracije koje su osnovale zemlje članice Ekonomske komisije za Evropu na koje su zemlje članice prenele ovlašćenja u oblastima koje su obuhvaćene ovim Sporazumom, uključujući ovlašćenje za donošenje obavezujućih odluka za zemlje članice, mogu postati Strane ugovornice u ovom Sporazumu.

U svrhu utvrđivanja broja glasova koji se navode u članu 1., tačka 2. i članu 12., tačka 2., organizacije za regionalne ekonomske integracije glasaju brojem glasova njihovih zemalja članica koje su članice Ekonomske komisije za Evropu.

2. Zemlje članice Ujedinjenih nacija koje mogu da učestvuju u određenim aktivnostima Ekonomske komisije za Evropu u skladu sa tačkom 11. Opisa poslova i zadataka Komisije i organizacije za regionalne ekonomske integracije tih zemalja na koje su zemlje članice prenele ovlašćenja u oblastima koje su obuhvaćene ovim Sporazumom, uključujući ovlašćenje za donošenje obavezujućih odluka za zemlje članice, mogu postati Strane ugovornice u ovom Sporazumu.

U svrhu utvrđivanja broja glasova koji se navode u članu 1., tačka 2. i članu 12., tačka 2., organizacije za regionalne ekonomske integracije glasaju brojem glasova zemalja članica koje su ujedno članice Ujedinjenih nacija.

3. Pristupanje novih Strana ugovornica ovom Sporazumu koje nisu Strane u Sporazumu iz 1958. stupa na snagu deponovanjem instrumenta kod Generalnog sekretara, nakon što ovaj Sporazum stupi na snagu.

Član 7.

1. Smatra se da je ovaj Sporazum stupio na snagu devet meseci od datuma kada Generalni sekretar izvrši prenos istog na sve Strane ugovornice Sporazuma iz 1958.

2. Smatra se da ovaj Sporazum nije stupio na snagu ukoliko bilo koja Strana ugovornica Sporazuma iz 1958. izrazi bilo kakav prigovor u roku od šest meseci od datuma kada Generalni sekretar prenese Sporazum na relevantnu Stranu ugovornicu.

3. Za sve nove Strane ugovornice koje pristupaju ovom Sporazumu, ovaj Sporazum stupa na snagu šezdesetog dana od deponovanja instrumenta pristupanja.

Član 8.

1. Svaka Strana ugovornica može da otkáže ovaj Sporazum obaveštavanjem Generalnog sekretara.
2. Otkaz stupa na snagu dvanaest meseci od datuma kada Generalni sekretar primi takvo obaveštenje.
3. Sve homologacije tipa koje je dodelila Ugovorna strana ostaju na snazi tokom perioda od dvanaest meseci od datuma kada otkaz stupi na snagu, u skladu sa članom 8. tačka 2.

Član 9.

1. Svaka Strana ugovornica, kako je definisano u članu 6. ovog Sporazuma može, u vreme pristupanja ili u bilo kom trenutku nakon toga, izjaviti, putem obaveštenja koje je adresirano na Generalnog sekretara, da se ovaj Sporazum proširuje na celokupnu ili bilo koju teritoriju za čije je međunarodne odnose odgovorna predmetna Strana ugovornica. Ovaj Sporazum se proširuje na teritoriju ili teritorije koje su navedene u obaveštenju, počev od šezdesetog dana od datuma kada Generalni sekretar primi isto.

2. Bilo koja Strana ugovornica, kako je definisano u članu 6. ovog Sporazuma, koja je dala izjavu u skladu sa tačkom 1. ovog člana, a koja proširuje ovaj Sporazum na bilo koju teritoriju za čije je međunarodne odnose odgovorna, može otkazati ovaj Sporazum zasebno, u pogledu te teritorije, u skladu sa odredbama člana 8.

Član 10.

1. Svi sporovi između dve ili više Strana ugovornica u vezi sa tumačenjem ili primenom ovog Sporazuma, u meri u kojoj je to moguće, rešavaju se pregovorima između tih strana.

2. Svi sporovi koji se ne razreše putem pregovora podnose se za arbitražu ukoliko jedna od Strana ugovornica u sporu to zatraži i isključivo se upućuju arbitrima koje sporazumno odaberu Strane u sporu. Ukoliko u roku od tri meseca od datuma zahteva za arbitražu, Strane u sporu nisu u mogućnosti da postignu dogovor o odabiru arbitra ili arbitara, bilo koja od tih strana Strana može zatražiti od Generalnog sekretara da imenuje jednog arbitra kojem se predmetni spor upućuje u svrhu donošenja odluke.

3. Odluka arbitra ili arbitara koji su imenovani u skladu sa tačkom 2. ovog člana je obavezujuća za Strane ugovornice u sporu.

4. Svi sporovi između dve ili više Strana ugovornica u vezi sa tumačenjem ili primenom UN Pravidnika koji su deo ovog Sporazuma, rešavaju se putem pregovora, u skladu sa postupkom koji je naveden u Prilogu 6 kao dodatku ovom Sporazumu.

Član 11.

1. Svaka Strana ugovornica može, u trenutku pristupanja ovom Sporazumu, izjaviti da se ne smatra obavezanom prema članu 10. tačka 1. do 3. Sporazuma. Druge Strane ugovornice nisu obavezane prema članu 10. tačka 1. do 3. u pogledu bilo koje Strane ugovornice koja je zaključila takvu rezervaciju.

2. Svaka Strana ugovornica koja je zaključila rezervaciju, kako je predviđeno u tački 1. ovog člana, može u bilo kom trenutku povući takvu rezervaciju davanjem obaveštenja Generalnom sekretaru.

3. Nisu dozvoljene nikakve druge rezervacije u odnosu na ovaj Sporazum, njegov Dodatak, Priloge i UN Pravilnike kao delove Sporazuma; međutim, svaka Strana ugovornica može, u skladu sa uslovima člana 1., tačka 5., izjaviti da ne namerava da primenjuje određene UN Pravilnike ili da ne namerava da primenjuje nijedan od njih.

Član 12.

UN Pravilnici kao delovi ovog Sporazuma mogu se menjati u skladu sa sledećim postupkom:

1. Izmene UN Pravidnika uspostavlja Administrativni komitet, kako je opisano u članu 1. tačka 2. i u skladu sa postupkom koji je naznačen u Dodatku.

Izmenu UN Pravidnika, nakon uspostavljanja, Administrativni komitet prenosi Izvršnom sekretaru Ekonomske komisije Ujedinjenih nacija za Evropu. Čim postane

izvodljivo nakon gore navedenog, Izvršni sekretar Ekonomske komisije Ujedinjenih nacija za Evropu obaveštava Strane ugovornice koje primenjuju predmetni UN Pravilnik i Generalnog sekretara o ovoj izmeni.

2. Smatra se da je neka izmena UN Pravilnika usvojena ukoliko u periodu od šest meseci od datuma kada Izvršni sekretar Ekonomske komisije Ujedinjenih nacija za Evropu da obaveštenje o istoj, više od jedne petine Ugovornih strana koje primenjuju predmetni UN Pravilnik i obavesti Generalnog sekretara o svom neslaganju sa predmetnom izmenom. Kada je neka izmena UN Pravilnika usvojena, Generalni sekretar, čim to postane moguće, proglašava izmenu usvojenom i obavezujućom za one Strane ugovornice koje primenjuju predmetni UN Pravilnik.

3. Izmene nekog UN Pravilnika mogu da uključuju prelazne odredbe koje se odnose na stupanje na snagu izmenjenog UN Pravilnika, datum do kojeg Strane ugovornice treba da prihvate homologacije u skladu sa prethodnom verzijom UN Pravilnika i datum počev od kojeg Strane ugovornice nisu obavezne da prihvate homologacije tipa koje su izdate u skladu sa prethodnom verzijom izmenjenog UN Pravilnika.

4. Bez dovođenja u pitanje da prelazne odredbe u bilo kojoj verziji UN Pravilnika mogu predviđati drugačije, Strane ugovornice u ovom Sporazumu koje primenjuju UN Pravilnike mogu, poštujući saobraznosti sa odredbama člana 2., ipak izdati homologacije tipa u skladu sa prethodnim verzijama UN Pravilnika. Međutim, prema tački 3. ovog člana, Strane ugovornice koje primenjuju neki UN Pravilnik nisu obavezne da prihvate homologacije tipa koje su izdate u skladu sa ovim prethodnim verzijama.

5. Sve Strane ugovornice koje primenjuju UN Pravilnik, izuzev Strana ugovornica koje su obavestile Generalnog sekretara o svojoj nameri da prestanu da primenjuju predmetni UN Pravilnik, dužne su da prihvate homologacije koje su odobrene u skladu sa najnovijom verzijom tog UN Pravilnika. Strana ugovornica koja je obavestila Generalnog sekretara o svojoj nameri da prestane da primenjuje neki UN Pravilnik dužna je da, tokom jednogodišnjeg perioda koji je naveden u tački 6. člana 1., prihvati homologacije koje su odobrene u skladu sa verzijom(verzijama) UN Pravilnika koja(e) je(su) merodavna(e) za tu Stranu ugovornicu u trenutku kada ista uputi obaveštenje Generalnom sekretaru.

6. Bilo koja Strana ugovornica koja primenjuje neki UN Pravilnik može odobriti izuzeće od homologacije u skladu sa UN Pravilnikom za jedan tip vozila sa točkovima, opreme ili dela koji se zasniva na nekoj novoj tehnologiji, u slučaju kada predmetna nova tehnologija nije obuhvaćena postojećim UN Pravilnikom i nekompatibilna je sa jednim ili više uslova ovog UN Pravilnika. U takvom slučaju, primenjuju se postupci koji su navedeni u Prilogu 7 ovog Sporazuma.

7. U slučaju da nova Strana ugovornica pristupi ovom Sporazumu u periodu između datuma kada Izvršni sekretar Ekonomske komisije Ujedinjenih nacija za Evropu da obaveštenje o izmeni nekog UN Pravilnika i stupanja na snagu iste, predmetni UN Pravilnik stupa na snagu za tu Stranu ugovornicu osim ako, u periodu od šest meseci od kada Generalni sekretar obavesti tu Stranu ugovornicu o pristupanju, ta Strana ugovornica obavesti Generalnog sekretara o svom neslaganju sa predmetnom izmenom.

Član 13.

Tekst ovog Sporazuma i njegovog Dodatka se može menjati u skladu sa sledećim postupkom:

1. Svaka Strana ugovornica može da predloži jednu ili više izmena ovog Sporazuma i njegovog Dodatka. Tekst bilo koje predložene izmene Sporazuma i

njegovog Dodatka se prenosi Generalnom sekretaru koji isti prenosi svim Stranama ugovornicama i obaveštava sve druge zemlje koje su navedene u tački 1. člana 6.

2. Sve predložene izmene koje se distribuiraju u skladu sa tačkom 1. ovog člana smatraju se prihvaćenim ukoliko nijedna Strana ugovornica ne izrazi prigovor u periodu od devet meseci od datuma kada Generalni sekretar prenese predloženu izmenu.

3. Generalni sekretar je dužan da, čim to postane izvodljivo, obavesti sve Strane ugovornice o tome da li je izražen neki prigovor na predloženu izmenu. Ukoliko je izražen neki prigovor na predloženu izmenu, smatra se da predmetna izmena nije prihvaćena i ista nema nikakvu snagu. Ukoliko nije izražen nijedan prigovor te vrste, predmetna izmena stupa na snagu za sve Strane ugovornice tri meseca nakon isteka vremenskog perioda od devet meseci koji je naveden u tački 2. ovog člana.

Član 13. bis

1. Prilozi sa administrativnim i proceduralnim odredbama koji su priloženi ovom Sporazumu mogu se menjati u skladu sa sledećim postupkom:

1.1. Izmene Priloga sa administrativnim i proceduralnim odredbama uspostavlja Administrativni komitet, kako je navedeno u članu 1.tačka 1. i u skladu sa postupkom koji je naznačen u članu 7. Dodatka ovom Sporazumu.

1.2. Administrativni komitet saopštava izmenu Priloga sa administrativnim i proceduralnim odredbama Generalnom sekretaru. Nakon toga, čim to postane izvodljivo, Generalni sekretar je dužan da obavesti Strane ugovornice o ovoj izmeni koja je merodavna za jedan ili više UN Pravilnika.

2. Smatra se da je izmena Priloga sa administrativnim i proceduralnim odredbama usvojena ukoliko, u periodu od šest meseci od kada Generalni sekretar izda obaveštenje, nijedna Strana ugovornica koja primenjuje jedan ili više UN Pravilnika ne obavesti Generalnog sekretara o svom neslaganju sa predmetnom izmenom.

3. Generalni sekretar je dužan da, čim to postane izvodljivo, obavesti sve Strane ugovornice u Sporazumu koje primenjuju jedan ili više UN Pravilnika o tome da li je izražen neki prigovor na predloženu izmenu. Ukoliko je izražen neki prigovor na predloženu izmenu, smatra se da ta izmena nije prihvaćena i nema nikakvu snagu. Ukoliko nije izražen nikakav prigovor, predmetna izmena stupa na snagu za sve Strane ugovornice koje primenjuju jedan ili više UN Pravilnika tri meseca nakon isteka šestomesečnog perioda koji se navodi u tački 2. ovog člana.

4. Nov prilog se smatra izmenom Priloga sa adinistrativnim i proceduralnim odredbama i shodno tome, uspostavlja se u skladu sa istim postupkom koji je naveden u ovom članu.

Član 14.

1. U skladu sa odredbama ovog Sporazuma, Generalni sekretar je dužan da obavesti Strane ugovornice o sledećem:

- (a) Pristupanjima u skladu sa članom 6.;
- (b) Datumima stupanja ovog Sporazuma na snagu u skladu sa članom 7.;
- (v) Otkazivanjima u skladu sa članom 8.;
- (g) Primljenim obaveštenjima u skladu sa članom 9.;

- (d) Primljenim izjavama i obaveštenjima u skladu sa tačkom 1. i 2. člana 11.;
- (đ) Stupanju na snagu bilo kog novog UN Pravilnika i bilo koje izmene postojećeg UN Pravilnika, u skladu sa tačkom 2, 3, 5 i 7. člana .1 i tačkom 2. člana 12.;
- (e) Stupanju na snagu bilo koje izmene ovog Sporazuma, njegovog Dodatka ili Priloga sa administrativnim i proceduralnim odredbama, u skladu sa tačkom 3. člana 13. ili tačkom 3. člana 13. bis, zasebno;
- (ž) Prestanku primene UN Pravilnika od strane Strana ugovornica u skladu sa tačkom 6. člana 1.

2. U skladu sa odredbama ovog Sporazuma i priloženih Priloga sa administrativnim i proceduralnim odredbama, izvršni sekretar Ekonomske komisije Ujedinjenih nacija za Evropu je dužan da obavesti:

- (a) Generalnog sekretara i Strane ugovornice o uspostavljanju izmene nekog UN Pravilnika u skladu sa tačkom 2. člana 12.;
- (b) Strane ugovornice o odluci Administrativnog komiteta o izuzeću zahteva od homologacije i nakon toga, o usvajanju, u skladu sa tačkom 5. Priloga 7.

Član 15.

1. Ukoliko, na datum kada gornje odredbe stupe na snagu, postupci koji su predviđeni u članu 1, tačka 3. i 4. prethodne verzije Sporazuma budu u toku u svrhu usvajanja novog UN Pravilnika, predmetni UN Pravilnik stupa na snagu prema odredbama tačke 4. navedenog člana.

2. Ukoliko, na datum kada gornje odredbe stupe na snagu, postupci koji su predviđeni u članu 12., tačka 1. prethodne verzije Sporazuma, budu u toku u svrhu usvajanja izmene nekog UN Pravilnika, navedena izmena stupa na snagu prema odredbama navedenog člana.

3. Ukoliko se sve Strane ugovornice u Sporazumu slažu, svaki UN Pravilnik koji se usvaja u skladu sa uslovima prethodne verzije Sporazuma se može smatrati kao da je UN Pravilnik koji je usvojen u skladu sa uslovima gornjih odredbi.

Član 16.

Ovaj Sporazum je potpisan u Ženevi, u jednom primerku, na engleskom, francuskom i ruskom jeziku, pri čemu su svi primerci podjednako važeći.

Dodatak

Sastav i poslovnik o radu Administrativnog komiteta

Član 1.

Članovi Administrativnog komiteta dolaze iz redova svih Strana ugovornica izmenjenog Sporazuma.

Član 2.

Izvršni sekretar Ekonomske komisije Ujedinjenih nacija za Evropu dužan je da Komitetu obezbedi usluge sekretarijata.

Član 3.

Komiteta, tokom svoje prve sednice, svake godine, je dužan da bira predsedavajućeg i njegovog zamenika.

Član 4.

Generalni sekretar Ujedinjenih nacija je dužan da sazove Komitet pod pokroviteljstvom Ekonomske komisije za Evropu, kad god se zahteva uspostavljanje novog UN Pravilnika, izmene UN Pravilnika, obaveštenja u skladu sa postupkom za izuzeće od homologacije za nove tehnologije (navedeno u Prilogu 7) ili izmene Priloga sa administrativnim i proceduralnim odredbama.

Član 5.

Predloženi novi UN Pravilnik se stavlja na glasanje. Svaka država, Strana ugovornica u Sporazumu ima jedan glas. Za svrhe donošenja odluka je potreban kvorum koji čini najmanje polovina Strana ugovornica. Za utvrđivanje kvoruma, organizacije za regionalne ekonomske integracije koje su Strane ugovornice u Sporazumu glasaju sa brojem glasova koliko imaju država članica. Predstavnik organizacije za regionalne ekonomske integracije može da dostavi glasove svojih osnivača koji su suverene države. Novi nacrt UN Pravilnika se uspostavlja većinom od četiri petine članova koji su prisutni i glasaju.

Član 6.

Predložene izmene UN Pravilnika moraju da se stave na glasanje. Svaka država koja je Strana ugovornica u Sporazumu i primenjuje UN Pravilnik ima jedan glas. Za svrhe donošenja odluka je potreban kvorum koji čini najmanje polovina Strana ugovornica. Za utvrđivanje kvoruma, organizacije za regionalne ekonomske integracije koje su Strane ugovornice u Sporazumu glasaju sa brojem glasova koliko imaju država članica. Predstavnik organizacije za regionalne ekonomske integracije može da dostavi glasove svojih osnivača koji su suverene države. Nacrt izmena UN Pravilnika se uspostavlja većinom od četiri petine članova koji su prisutni i glasaju.

Član 7.

Predložene izmene Priloga sa administrativnim i proceduralnim odredbama koji su priloženi ovom Sporazumu stavljaju se na glasanje. Svaka Strana ugovornica u Sporazumu koja primenjuje jedan ili više UN Pravilnika ima jedan glas. Za svrhe donošenja odluke je potreban kvorum od najmanje polovine Strana ugovornica u Sporazumu koje primenjuju jedan ili više UN Pravilnika. Za utvrđivanje kvoruma, organizacije za regionalne ekonomske integracije koje su Strane ugovornice u Sporazumu glasaju sa brojem glasova koliko imaju država članica. Predstavnik organizacije za regionalne ekonomske integracije može da dostavi glasove svojih osnivača koji su suverene države i koji primenjuju jedan ili više UN Pravilnika. Nacrt izmena Priloga sa administrativnim i proceduralnim odredbama se uspostavlja

jednoglasnim glasanjem članova koji su prisutni i glasaju.

Član 8.

Zahtev neke Strane ugovornice za dozvolu za dodelu predloženog izuzeća od homologacije u vezi sa novim tehnologijama se stavlja na glasanje. Svaka Strana ugovornica u Sporazumu koja primenjuje UN Pravilnik ima jedan glas. Za svrhe donošenja odluke je potreban kvorum od najmanje polovine Strana ugovornica koje primenjuju predmetni UN Pravilnik. Za utvrđivanje kvoruma, organizacije za regionalne ekonomske integracije koje su Strane ugovornice u Sporazumu glasaju brojem glasova koliko imaju država članica. Predstavnik organizacije za regionalne ekonomske integracije može da dostavi glasove svojih osnivača koji su suverene države i koji primenjuju predmetni UN Pravilnik. Dozvolu za dodelu predloženog izuzeća od homologacije za navedenu Stranu ugovornicu se uspostavlja većinom od četiri petine članova koji su prisutni i glasaju.

Prilozi sa administrativnim i proceduralnim odredbama

Sledeći Prilozi sa administrativnim i proceduralnim odredbama (PAPO) su pridodati Sporazumu iz 1958² i navode administrativne i proceduralne odredbe koje su primenljive za UN Pravilnike kao delovima Sporazuma iz 1958:

Prilog 1	Procedure za saobraznost proizvodnje
Prilog 2	Deo prvi: Procena, ovlašćivanje i notifikacija tehničkih službi Deo drugi: Standardi sa kojima tehničke usluge koje su navedene u Delu jedan ovog Priloga treba da budu usaglašene Deo treći: Procedura za procenu tehničkih službi
Prilog 3	Procedure za UN homologacije tiva
Prilog 4	Označavanje UN homologacija tipa
Prilog 5	Distribucija homologacione dokumentacije
Prilog 6	Procedure za rešavanje pitanja tumačenja u vezi sa primenom UN Pravilnika i dodele homologacija u skladu sa ovim UN Pravilnicima
Prilog 7	Procedura za izuzeće od homologacije u pogledu novih tehnologija
Prilog 8	Opšti uslovi za metode virtualnog ispitivanja

² Sporazum o usvajanju harmonizovanih tehničkih pravilnika Ujedinjenih nacija za vozila sa točkovima, opremu i delove koji mogu biti ugrađeni i/ili korišćeni na vozilima sa točkovima i uslovima za uzajamno priznavanje dodeljenih homologacija na osnovu ovih pravilnika Ujedinjenih nacija

Prilog 1

Procedure za saobraznost proizvodnje

Ciljevi

Procedura za saobraznost proizvodnje ima za cilj da obezbedi da svako proizvedeno vozilo sa točkovima, oprema ili deo bude saobrazan sa homologovanim tipom.

Postupci neodvojivo uključuju procenu sistema upravljanja kvalitetom, u nastavku navedenu kao „inicijalna procena” i verifikaciju subjekta homologacije i kontrole koje su povezane sa proizvodima, navedene kao „mere za saobraznost proizvoda”.

1. Inicijalna procena

1.1. Nadležni državni organ za homologaciju Strana ugovornica je dužan da verifikuje – pre dodele UN homologacije tipa – postojanje zadovoljavajućih mera i postupaka za obezbeđivanje efektivne kontrole, tako da su vozila sa točkovima, oprema ili delovi u toku proizvodnje saobrazni sa homologovanim tipom.

1.2. Smernice za sprovođenje procena se mogu pronaći u međunarodnom standardu ISO 19011:2011 – Smernice za proveru sistema upravljanja.

1.3. Uslovi u tački 1.1 se verifikuju na zadovoljenje državnog organa koji dodeljuje UN homologaciju tipa.

Državni nadležni organ za homologaciju koji dodeljuje UN homologaciju tipa se zadovoljava inicijalnom procenom i merama za saobraznost proizvoda koji su navedeni niže u tački 2, uzimajući u obzir, baš onako kako je to i potrebno, jednu od mera opisanih u tački 1.3.1. do 1.3.3., ili kombinaciju tih mera u celosti ili delimično, kako je primenljivo.

1.3.1. Stvarnu inicijalnu procenu i/ili verifikaciju mera za saobraznost proizvoda sprovodi nadležni državni organ za homologaciju koji dodeljuje UN homologaciju tipa ili tehnička služba koji je ovlašćena za nastupanje u ime tog nadležnog državnog organa za homologaciju.

1.3.1.1. Prilikom uzimanja u obzir mere inicijalne procene koju treba izvršiti, nadležni državni organ za homologaciju može da uzme u obzir dostupne informacije koje se odnose na:

- (a) Sertifikat proizvođača koji je opisan niže u tački 1.3.3., a koji nije kvalifikovan ili priznat u skladu sa tom tačkom;
- (b) U slučaju UN homologacije tipa opreme ili delova, procene sistema kvaliteta koje je(su) sproveo(li) proizvođač(i) vozila, u prostorijama proizvođača opreme ili delova, u skladu sa specifikacijama jednog ili više industrijskih sektora koje zadovoljavaju uslove međunarodnog standarda ISO 9001:2008.

1.3.2. Stvarnu inicijalnu procenu i/ili verifikaciju mera za saobraznost proizvoda takođe može sprovesti nadležni državni organ za homologaciju druge Strane ugovornice, ili tehnička služba koju je za ovu svrhu ovlastio drugopomenuti nadležni državni organ za homologaciju, pod uslovom da ova Strana ugovornica primenjuje najmanje iste UN Pravilnike prema kojima je predmetna UN homologacija tipa zasnovana.

1.3.2.1. U takvom slučaju, nadležni državni organ za homologaciju druge Strane ugovornice je dužan da pripremi potvrdu o usklađenosti u kojoj se navode oblasti i objekti proizvodnje koje obuhvata i koji su relevantni za proizvod(e) koji je

(su) predmet homologacije tipa i UN Pravilnike u skladu sa kojim treba izvršiti homologaciju tipa za ove proizvode.

1.3.2.2. Po prijemu zahteva za potvrdu o usklađenosti od nadležnog državnog organa za homologaciju Strana ugovornica koja dodeljuje UN homologaciju tipa, nadležni državni organ za homologaciju druge Strane ugovornice je dužan da bez odlaganja pošalje potvrdu o usklađenosti ili obaveštenje da nije u mogućnosti da dostavi takvu potvrdu.

1.3.2.3. Potvrda o usklađenosti treba da sadrži najmanje sledeće:

- (a) Grupa ili društvo (na primer XYZ Automotive);
- (b) Organizacioni deo (npr. Regionalni odsek);
- (v) Pogoni/objekti (na primer pogon za motore 1 (u zemlji A) – pogon za vozila 2 (u zemlji B));
- (g) Modeli vozila/komponenata (na primer svi modeli u vrsti M1);
- (d) Procenjene oblasti (na primer ugradnja motora, presovanje karoserije i montaža, montaža vozila);
- (đ) Pregledani dokumenti (na primer priručnici i procedure društva i lokacije);
- (e) Datum procene (na primer procena je vršena od dd/mm/gggg do dd/mm/gggg);
- (ž) Planirana nadzorna poseta (na primer mm/gggg).

1.3.3. Nadležni državni organ za homologaciju takođe može da prihvati sertifikaciju proizvođača po međunarodnom standardu ISO 9001:2008 (svrha ove sertifikacije treba da obuhvati proizvod(e) za koje treba izvršiti homologaciju) ili ekvivalentni akreditacioni standard koji zadovoljava uslove inicijalne procene iz tačke 1.1. Proizvođač je dužan da dostavi detalje o sertifikaciji i preuzme obavezu obaveštavanja nadležnog državnog organa za homologaciju o svim revizijama važenja ili svrhe te sertifikacije.

1.4. U svrhu Međunarodne homologacije tipa celog vozila, inicijalne procene koje se sprovode radi dodele UN homologacija za opremu i delove vozila ne moraju se ponavljati, ali se kompletiraju procenom koja pokriva oblasti koje nisu obuhvaćene prethodnim procenama, posebno, u odnosu na montažu celog vozila.

2.Mere za saobraznost proizvoda

2.1. Svako vozilo, oprema ili deo koji su homologovani u skladu sa UN Pravilnikom kao delom Sporazuma iz 1958. treba da bude proizveden tako da je saobrazan sa homologovanim tipom kroz ispunjavanje uslova ovog Priloga i navedenog UN Pravilnika.

2.2. Nadležni državni organ za homologaciju Strane ugovornice koja dodeljuje homologaciju tipa u skladu sa UN Pravilnikom kao delom Sporazuma iz 1958. je dužan da verifikuje postojanje odgovarajućih mera i dokumentovanih planova za kontrolu pogona koje treba da dogovori sa proizvođačem za sve homologacije i da u navedenim vremenskim intervalima sprovodi ona ispitivanja ili povezane provere koje su neophodne za verifikaciju neprekidne saobraznosti sa homologovanim tipom, uključujući, posebno, gde je primenljivo, ispitivanja koja su navedena u navedenom UN Pravilniku.

2.3. Nosilac UN homologacije tipa je posebno dužan da:

- 2.3.1. Obezbedi postojanje i primenu postupaka za efikasnu kontrolu saobraznosti proizvoda (vozila sa točkovima, oprema ili delovi) sa homologovanim tipom;
- 2.3.2. Ima pristup opremi za ispitivanje ili drugoj opremi koja je neophodna za proveru saobraznosti za svaki homologovani tip;
- 2.3.3. Stara se da se rezultati ispitivanja ili provere beleže i da ti dokumenti ostanu dostupni tokom vremenskog perioda koji treba da se utvrdi u dogovoru sa nadležnim državnim organom za homologaciju. Ovaj vremenski period nije veći od 10 godina;
- 2.3.4. Analizira rezultate svih tipova ispitivanja ili provere, kako bi verifikovao i obezbedio stabilnost karakteristika proizvoda, uz uzimanje u obzir varijacija u industrijskoj proizvodnji;
- 2.3.5. Stara se da za se za svaki tip proizvoda, kao najmanje, sprovode provere koje su predviđene u ovom Prilogu i ispitivanja koja predviđaju primenjeni UN Pravilnici;
- 2.3.6. Stara se da sve grupe uzoraka ili jedinica za ispitivanje koji dokazuju nesaobraznost u predmetnom tipu ispitivanja dovode do dodatnog uzorkovanja i ispitivanja. Obavezno je preduzimanje svih neophodnih koraka za ponovno uspostavljanje saobraznosti odgovarajuće proizvodnje.

3. Mere za neprekidnu verifikaciju

- 3.1. Državni organ koji je dodelio UN homologaciju tipa može da u bilo kom trenutku verifikuje metode kontrole saobraznosti koje se primenjuju u svakom proizvodnom objektu.
 - 3.1.1. Uobičajene mere treba da služe nadziranju neprekidne efikasnosti postupaka koji su izneti u tačkama 1. i 2. (početna procena i mere za saobraznost proizvoda) ovog Priloga.
 - 3.1.1.1. Aktivnosti nadzora koje sprovode tehničke službe (kvalifikovane ili priznate u skladu sa uslovima u tačkama 1.3.1. i 1.3.2.) prihvataju se kao zadovoljavajuće u pogledu uslova iz tačke 3.1.1. u vezi sa postupcima koji se uspostavljaju prilikom inicijalne procene.
 - 3.1.1.2. Uobičajena učestalost ovih verifikacija koje sprovodi nadležni državni organ za homologaciju (izuzev onih koje su navedene u tački 3.1.1.1) treba da bude takva da obezbedi da se relevantne kontrole koje se primenjuju u skladu sa tačkama 1. i 2. ovog Priloga preispituju u intervalima koji su zasnovani na metodologiji procene rizika koja je konzistentna međunarodnom standardu ISO 31000:2009 — Upravljanje rizicima – Principi i smernice i u svim slučajevima, minimalna učestalost je najmanje jednom u svake tri godine. Ova metodologija posebno treba da uzme u obzir sve nesaobraznosti na koje Strane ugovornice ulože prigovor u skladu sa članom 4. Sporazuma iz 1958.
- 3.2. Prilikom svakog preispitivanja, spisi o ispitivanjima i proverama i evidencija o proizvodnji treba da budu dostupni kontroloru; a posebno spisi o predmetnim ispitivanjima ili proverama koje su dokumentovane u skladu sa uslovima iznetim u tački 2.2.
- 3.3. Kontrolor može da nasumično izabere uzorke na kojima će se vršiti ispitivanja u laboratoriji proizvođača ili u objektima tehničke službe. U takvom slučaju, sprovode se samo fizička ispitivanja. Minimalni broj uzoraka se može utvrditi u skladu sa rezultatima sopstvene verifikacije proizvođača.
- 3.4. U slučaju kada se nivo kontrole čini nezadovoljavajućim, ili kada se verifikacija ispitivanja koja su sprovedena u okviru primene tačke 3.3. čini

neophodnom, kontrolor bira uzorke koji se šalju tehničkoj službi u svrhu sprovođenja fizičkih ispitivanja.

3.5. Kada inspekcija ili nadzorno preispitivanje otkriju nezadovoljavajuće rezultate, nadležni državni organ za homologaciju je dužan da obezbedi preduzimanje svih koraka koji su neophodni za ponovno uspostavljanje saobraznosti proizvodnje čim to postane moguće.

Prilog 2

Deo prvi: Procena, ovlašćivanje i notifikacija tehničkih službi

1. Ovlašćivanje tehničkih službi

1.1. Kada državni nadležni organ za homologaciju ovlašćuje neku tehničku službu, ova je dužna da poštuje odredbe ovog Priloga.

1.2. Tehničke službe su dužne da same sprovode ili vrše nadzor ispitivanja koja se zahtevaju za homologaciju ili kontrolisanja koje su navedene u UN Pravilnicima, izuzev u slučaju kada su specifično odobrene alternativne procedure. One ne mogu sprovesti ispitivanja ili kontrolisanja za koje nisu propisno ovlašćene.

Učinak tehničkih službi i kvalitet ispitivanja i kontrolisanja koje sprovode treba da obezbedi da su proizvodi za koje je zatražena UN homologacija tipa odgovarajuće verifikovani u pogledu saobraznosti sa uslovima primenjenih UN Pravilnika za koje su predmetne tehničke službe ovlašćene.

1.3. Tehničke službe se ovlašćuju u skladu sa jednom ili više od četiri navedene kategorije delatnosti, u zavisnosti od njihove oblasti kompetencija:

- (a) Kategorija A: Tehničke službe koje sprovode ispitivanja navedena u UN Pravilnicima u sopstvenim objektima;
- (b) Kategorija B: Tehničke službe koje nadziru ispitivanja navedena u UN Pravilnicima koja se sprovode u objektima proizvođača li objektima neke treće strane;
- (v) Kategorija C: Tehničke službe koje redovno procenjuju i nadziru postupke proizvođača za kontrolu saobraznosti proizvodnje;
- (g) Kategorija D: Tehničke službe koje nadziru ili sprovode ispitivanja ili kontrolisanja u okviru nadzora saobraznosti proizvodnje.

1.4. Tehničke službe su dužne da prikažu odgovarajuće veštine, specifično tehničko znanje i dokazano iskustvo u specifičnim oblastima koje pokrivaju UN Pravilnici i za koje su ovlašćene.

Pored navedenog, tehničke službe su dužne da poštuju, ali ne moraju biti odobrene/akreditovane u skladu sa istima, standarde navedene u delu dva ovog Priloga koji su relevantni za kategorije delatnosti za koje su ovlašćene.

Tehničke službe su dužne da obezbede slobodu od bilo kakve kontrole i uticaja zainteresovanih strana koji može imati negativan uticaj na nepristrasnost i kvalitet navedenih ispitivanja i kontrolisanja.

Tehničke službe imaju pristup objektima u kojima se vrše ispitivanja i mernim uređajima koji su neophodni za nadzor ili sprovođenje ispitivanja ili kontrolisanja navedenih u UN Pravilnicima za koje su tehničke službe ovlašćene.

1.5. Nadležni državni organ za homologaciju može nastupati kao tehnička služba za jednu ili više delatnosti koje su navedene u tački 1.3. U slučaju kada je nadležni državni organ za homologaciju koji nastupa kao tehnička služba ovlašćen putem nacionalnog prava Strane ugovornice i isti finansira drugopomenuta, odredbe ovog Priloga ili pravila koja su ekvivalentna odredbama u tačkama 1., 2. i 3.4. ovog Priloga moraju se ispuniti. Isto je primenljivo za tehničke službe koje su ovlašćene putem nacionalnog prava Strane ugovornice i podležu finansijskoj i upravljačkoj kontroli

koju sprovodi Vlada te Strane ugovornice. Ekvivalentna pravila moraju garantovati isti nivo učinka i nezavisnosti.

1.6. Bez obzira na tačku 3.3., proizvođač ili njegov predstavnik koji nastupa u njegovo ime mogu biti ovlašćeni kao tehnička služba za delatnosti kategorije A isključivo za one UN Pravilnike koji propisuju takvo ovlašćenje. U ovom slučaju i bez obzira na tačku 1.4., takva tehnička služba se usaglašava u skladu sa standardima navedenim u tački 1. Dela dva ovog Priloga.

1.7. Subjekti navedeni u tačkama 1.5. i 1.6. su dužni da poštuju odredbe tačke 1.

2. Procena sposobnosti tehničkih službi

2.1. Sposobnosti koje su navedene u tački 1. se prikazuju u izveštaju o ovlašćivanju koji sačinjava nadležni državni organ.³ Ovaj izveštaj može sadržati sertifikat o akreditaciji koji je izdalo akreditaciono telo.

2.2. Procena navedena u tački 2.1. se sprovodi u skladu sa odredbama Dela tri ovog Priloga.

Izveštaj o ovlašćivanju se preispituje nakon perioda koji najviše iznosi tri godine.

2.3. Izveštaj o ovlašćivanju se dostavlja sekretarijatu Ekonomske komisije Ujedinjenih nacija za Evropu i Stranama ugovornicama, po njihovom zahtevu.

2.4. Nadležni državni organ za homologaciju koji nastupa kao tehnička služba je dužan da prikaže saobraznost sa dokumentovanim dokazima.

Ovo uključuje procenu koju sprovode proveravači nezavisno od aktivnosti koja se procenjuje. Takvi proverivači mogu biti iz iste organizacije, pod uslovom da su nezavisni od osoblja koje sprovodi procenjenju aktivnost.

2.5. Proizvođač ili njegov predstavnik koji nastupa u njegovo ime, a koji su ovlašćeni kao tehnička služba, dužni su da poštuju relevantne odredbe tačke 2.

3. Procedure za notifikaciju

3.1. Strane ugovornice su dužne da obaveste sekretarijat Evropske komisije Ujedinjenih nacija za Evropu o nazivu, adresi, uključujući elektronsku adresu i kategoriju aktivnosti svake ovlašćene tehničke službe. Takođe su dužni da obaveste sekretarijat Ekonomske komisije Ujedinjenih nacija za Evropu o svim naknadnim izmenama navedenog.

Notifikacioni dokument treba da navodi za koje UN Pravilnike su ovlašćene predmetne tehničke službe.

3.2. Tehnička služba može da sprovodi delatnosti koje su opisane u tački 1. u svrhu UN homologacije tipa isključivo ukoliko je sekretarijat Ekonomske komisije Ujedinjenih nacija za Evropu obavešten o tome.

3.3. Istu tehničku službu može ovlastiti i notifikovati više Strana ugovornica, nezavisno od kategorije delatnosti koje sprovode.

3.4. Sekretarijat Ekonomske komisije Ujedinjenih nacija za Evropu je dužan da objavi listu i kontakt informacije nadležnih državnih organa za homologaciju i tehničkih službi na svom internet sajtu.

³ „Nadležni organ” označava ili organ za homologaciju ili imenovani organ, ili adekvatno akreditaciono telo koje nastupa u njihovo ime.

Deo drugi: Standardi sa kojima tehničke usluge koje su navedene u Delu jedan ovog Priloga treba da budu usaglašene

1. Aktivnosti u ispitivanju za UN homologacije tipa koje treba sprovesti u skladu sa UN Pravilnicima

1.1. Kategorija A (ispitivanja koja se sprovode u sopstvenim objektima):

ISO/IEC 17025:2005 o opštim uslovima kompetentnosti za laboratorije koje sprovode ispitivanje i kalibraciju.

Tehnička služba koja je ovlašćena za delatnosti kategorije A mogu sprovesti ili nadzirati ispitivanja u skladu sa UN Pravilnicima za koje je ovlašćena, u objektima proizvođača ili njegovog predstavnika.

1.2. Kategorija B (nadzorna ispitivanja koja se sprovode u objektima proizvođača ili u objektima njegovog predstavnika):

ISO/IEC 17020:2012 o opštim kriterijumima za rad različitih vrsta organa koji vrše kontrolisanje.

Pre sprovođenja ili nadziranja bilo kog ispitivanja u objektima proizvođača ili njegovog predstavnika, tehnička služba je dužna da verifikuje da su objekti u kojima se vrše ispitivanja i uređaji za merenje saobrazni sa odgovarajućim uslovima tačke 1.1.

2. Aktivnosti u vezi sa saobraznošću proizvodnje

2.1. Kategorija C (procedura za inicijalnu procenu i nadzorne provere proizvođačevog sistema upravljanja kvalitetom):

ISO/IEC 17021:2015 o uslovima za organe koji vrše proveru i sertifikaciju sistema upravljanja.

2.2. Kategorija D (kontrolisanje ili ispitivanje uzoraka iz proizvodnje ili nadzor iste):

ISO/IEC 17020:2012 o opštim kriterijumima za rad različitih vrsta organa koji vrše kontrolisanje.

Deo treći: Procedura za procenu tehničkih službi

1. Svrha

1.1. Ovaj deo Priloga 2 uspostavlja uslove po kojima nadležni organ koji je naveden u tački 2. Dela jedan ovog Priloga sprovodi postupak za procenu tehničkih službi.

1.2. Ovi uslovi se primenjuju, *mutatis mutandis*, na sve tehničke službe, nezavisno od njihovog pravnog statusa (nezavisna organizacija, proizvođač ili nadležni državni organ za homologaciju koji nastupa u svojstvu tehničke službe).

2. Principi procene

Procenu karakteriše oslanjanje na određeni broj principa:

- (a) Nezavisnost, koja predstavlja osnovu za nepristrasnost i objektivnost zaključaka;
- (b) Pristup koji se zasniva na dokazima koji garantuju pouzdane zaključke koji se mogu reprodukovati.

Proverivači treba da pokažu poverenje i integritet i poštuju poverljivost i diskreciju. Oni su dužni da izveštavaju o nalazima i zaključcima na istinit i tačan način.

3. Sposobnost proverivača

3.1. Procene isključivo mogu vršiti proverivači koji poseduju tehničko i administrativno znanje koje je neophodno u date svrhe.

3.2. Proverivači su obučeni posebno za aktivnosti procene. Pored toga, oni imaju specifično znanje o tehničkoj oblasti u kojoj tehnička služba vrši svoje delatnosti.

3.3. Bez dovođenja u pitanje odredbi tački 3.1. i 3.2., procenu koja je navedena u tački 2.5. Dela jedan ovog Priloga sprovode proverivači, nezavisno od aktivnosti u pogledu kojih se vrši procena.

4. Podnošenje zahteva za ovlašćivanje

4.1. Propisno ovlašćeni predstavnik tehničke službe koja podnosi zahtev dužan je da podnese formalan zahtev nadležnom organu. Zahtev najmanje uključuje sledeće:

- (a) Opšte karakteristike tehničke službe, uključujući privredni status, naziv, adrese, pravni status i ljudske i tehničke resurse;
- (b) Detaljan opis, uključujući biografije osoblja koje je zaduženo za ispitivanje i/ili kontrolisanje kao i rukovodstva, uz dokaz u vidu obrazovnih i stručnih sposobnosti;
- (v) Pored navedenog, tehničke službe koje koriste metode virtualnog ipitivanja treba da pruže dokaz o kapacitetu za rad u kompjuterskom okruženju;
- (g) Opšte informacije u vezi sa tehničkom službom, poput njenih delatnosti, odnosa u većem pravnom subjektu, ako postoji, i

adrese svih njenih fizičkih lokacija koje treba da budu pokrivene svrhom ovlašćivanja;

- (d) Izjavu o ispunjavanju uslova za ovlašćivanje i drugih obaveza tehničke službe, kako je primenljivo u primenjenim UN Pravilnicima za koje se ovlašćuju;
- (đ) Opis usluga procene saobraznosti koje tehnička služba preduzima u okviru primenjenih UN Pravilnika i lista UN Pravilnika za koje se tehnička služba prijavljuje za ovlašćivanje, uključujući ograničenja kapaciteta, gde je to primenljivo;
- (e) Kopija priručnika za obezbeđenje kvaliteta ili uporedivih pravila rada te tehničke službe.

4.2. Nadležni organ je dužan da preispita adekvatnost informacija koje dostavlja tehnička služba.

4.3. Tehnička služba je dužna da obavesti nadležni državni organ za homologaciju o svim modifikacijama informacija koje su podnete u skladu sa tačkom 4.1.

5. Preispitivanje resursa

Nadležni organ je dužan da preispita svoj kapacitet za sprovođenje procene tehničke službe, u pogledu sopstvene politike, svoju kompetenciju i dostupnost adekvatnih proverivača i stručnjaka.

6. Podugovaranje procene

6.1. Nadležni organ može da delove procene ustupi drugom imenovanom organu putem podugovora ili da zatraži podršku tehničkih stručnjaka koju pružaju drugi nadležni organi. Podugovarači i stručnjaci moraju biti prihvaćeni od strane tehničke službe koja podnosi zahtev.

6.2. Nadležni organ je dužan da uzme u obzir sertifikate o akreditaciji sa odgovarajućim obimom, kako bi kompletirao opštu procenu tehničke službe.

7. Priprema za procenu

7.1. Nadležni organ je dužan da formalno imenuje tim za procenu. Nadležni organ se stara o tome da je stručnost koja se ulaže u svaku procenu adekvatna. Posebno, tim kao celina:

- (a) Ima odgovarajuće znanje o specifičnoj svrsi za koju se traži ovlašćenje; i
- (b) Posедуje dovoljno razumevanja da pouzdano proceni stručnost tehničke službe koja radi u okviru svrhe svog ovlašćenja.

7.2. Nadležni organ je dužan da jasno definiše zadatak koji se daje timu za procenu. Zadatak tima za procenu je da preispita dokumenta koja su prikupljena od tehničke službe koja podnosi zahtev i sprovede procenu na licu mesta.

7.3. Nadležni organ je dužan da ugovori, zajedno sa tehničkom službom i imenovanim timom za procenu, datum i plan procene. Međutim, nadležni organ

ostaje odgovoran za određivanje datuma koji je u skladu sa planom nadzora i ponovne procene.

7.4. Nadležni organ je dužan da se stara o tome da timu za procenu budu dostavljeni odgovarajući dokumenti o kriterijumima, spisi o prethodnim procenama i relevantni dokumenti i spisi predmetne tehničke službe.

8. Procena na licu mesta

Tim za procenu je dužan da sprovodi procenu tehničke službe u prostorijama tehničke službe iz kojih se vrši jedna ili više ključnih aktivnosti i kada je to relevantno, dužan je da sprovodi procenu svedoka na drugim odabranim lokacijama na kojima predmetna tehnička služba radi.

9. Analiza nalaza i izveštaja o ovlašćivanju

9.1. Tim za procenu je dužan da analizira sve relevantne informacije i dokaze iz preispitivanja dokumenta i spisa procene na licu mesta. Ova analiza je dovoljna da omogući timu da utvrdi obim stručnosti i saobraznosti tehničke službe u odnosu na uslove ovlašćivanja.

9.2. Procedure izveštavanja nadležnog organa obezbeđuju ispunjavanje sledećih uslova.

9.2.1. Pre napuštanja lokacije treba da se održi sastanak tima za procenu i tehničke službe. Na ovom sastanku, tim za procenu treba da dostavi pisani i/ili usmeni izveštaj o svojim nalazima koje je dobio iz analize. Tehnička služba ima mogućnost da postavlja pitanja o tim nalazima, uključujući nesaobraznosti, ukoliko postoje, i njihovu osnovu.

9.2.2. Pisani izveštaj o ishodu procene treba neodložno dostaviti tehničkoj službi. Ovaj izveštaj o ovlašćivanju sadrži komentare o stručnosti i saobraznosti i identifikuje nesaobraznosti, ako postoje, koje treba rešiti kako bi se postigla saobraznost sa svim uslovima ovlašćivanja

9.2.3. Tehnička služba se poziva da odgovori na izveštaj o ovlašćivanju i opiše specifične postupke koji su preduzeti ili se planira da budu preduzeti, u okviru definisanog perioda, u svrhu razrešenja svih identifikovanih nesaobraznosti.

9.3. Nadležni organ je dužan da se stara da su odgovori tehničke službe dovoljni i efikasni u pogledu razrešenja nesaobraznosti. Ukoliko se utvrdi da su odgovori tehničke službe nedovoljni, zahtevaju se dodatne informacije. Pored navedenog, može se zatražiti dokaz o efikasnjoj primeni preduzetih postupaka ili se može izvršiti naknadna procena u svrhu verifikacije primene korektivnih postupaka.

9.4. Izveštaj o ovlašćivanju najmanje treba da sadrži:

- (a) Jedinstvenu identifikaciju tehničke službe;
- (b) Datum(e) procene na licu mesta;
- (v) Ime(na) proverivača i/ili stručnjaka koji učestvuju u proceni;
- (g) Jedinstvenu identifikaciju svih procenjenih prostorija;
- (d) Predloženu svrhu ovlašćivanja koja se procenjuje;
- (đ) Izjavu o prikladnosti unutrašnje organizacije i postupaka koje je usvojila tehnička služba kao dokaz njene stručnosti, a kako je utvrđeno kroz ispunjenje uslova za ovlašćivanje;

- (e) Informacije o razrešenju svih nesaobraznosti;
- (ž) Preporuka o tome da li podnosilac zahteva treba da bude ovlašćen ili potvrđen kao tehnička služba i, ukoliko je tako, svrha ovlašćivanja.

10. Dodela/potvrda ovlašćenja

10.1. Nadležni državni organ za homologaciju je dužan da neodložno donese odluku o tome da li dodeljuje, potvrđuje ili produžava ovlašćenje na osnovu izveštaja i svih drugih relevantnih informacija.

10.2. Nadležni državni organ za homologaciju dužan je da dostavi sertifikat tehničkoj službi. Ovaj sertifikat treba da identifikuje sledeće:

- (a) Identitet i logo nadležnog državnog organa za homologaciju;
- (b) Jedinstveni identitet imenovane tehničke službe;
- (v) Datum stupanja na snagu dodeljenog ovlašćenja i datum prestanka važenja;
- (g) Kratku indikaciju ili referencu u svrhu ovlašćenja (primenjeni UN Pravilnici ili delovi istih);
- (d) Potvrdu o saobraznosti i referencu na ovaj Prilog.

11. Reovlašćivanje i nadzor

11.1. Reovlašćivanje je slično inicijalnoj proceni, osim što se u obzir uzima iskustvo koje je stečeno u toku prethodnog ovlašćivanja. Nadzorne procene na licu mesta su manje opsežne od reovlašćivanja.

11.2. Nadležni organ je dužan da predvidi svoj plan za reovlašćivanje i nadzor svih ovlašćenih tehničkih službi, tako da se reprezentativni uzorci svrhe ovlašćivanju redovno procenjuju.

Vremenski interval između procena na licu mesta, bez obzira na to da li je u pitanju reovlašćivanje ili nadzor, zavisi od dokazane stabilnosti tehničke službe.

11.3. U slučaju kada se, tokom nadzora ili reovlašćivanja, identifikuju nesaobraznosti, nadležni organ je dužan da definiše stroga vremenska ograničenja za implementaciju korektivnih postupaka.

11.4. U slučaju kada korektivni postupci ili postupci za poboljšanje nisu preduzeti u ugovorenom roku, ili se smatra da su nedovoljni, nadležni organ je dužan da usvoji odgovarajuće mere, kao što je sprovođenje dodatne procene, obustava/povlačenje ovlašćenja za jednu ili više delatnosti za koje je tehnička služba ovlašćena.

11.5. U slučaju kada nadležni organ odluči da obustavi ili povuče ovlašćenje neke tehničke službe, dužan je da obavesti drugopomenutu preporučenim pismom i dužan je da o ovome obavesti sekretarijat Ekonomske komisije Ujedinjenih nacija za Evropu. U svakom slučaju, nadležni organ je dužan da usvoji sve neophodne mere za obezbeđenje neprekidnosti aktivnosti koje već preduzima predmetna tehnička služba.

12. Spisi o imenovanim tehničkim službama

12.1. Nadležni organ je dužan da održava predmete o tehničkim službama kako bi pokazao da su uslovi za ovlašćenje, uključujući stručnost, efektivno ispunjeni.

12.2. Nadležni organ je dužan da čuva predmete o tehničkim službama kako bi obezbedio čuvanje poverljivosti.

12.3. Predmeti o tehničkim službama najmanje sadrže sledeće:

- (a) Relevantnu korespodenciju;
- (b) Zapise i izveštaje o ovlašćivanju;
- (v) Kopije sertifikata o ovlašćivanju.

Prilog 3

Procedure za UN homologacije tipa

1. Podnošenje zahteva za UN homologaciju tipa i njena dodela

1.1. Zahtev za UN homologaciju tipa podnosi proizvođač ili njegov ovlašćeni predstavnik (u daljem tekstu „podnosilac zahteva”) nadležnom državnom organu za homologaciju Strane ugovornice.

1.2. Za određenu vrstu vozila, opreme ili dela se može podneti samo jedan zahtev i isti može podneti samo jedna Strana ugovornica koja primenjuje UN Pravilnike u skladu sa kojima se traži UN homologacija tipa. Za svaki tip za koji je potrebna homologacija podnosi se poseban zahtev.

1.3. Zahtev treba da prate informacije koje su navedene u UN Pravilnicima u skladu sa kojima se traži homologacija. Ove informacije treba da sadrže detaljan opis pojedinosti tipa koji treba da bude homologovan, uključujući crteže, dijagrame i slike, po potrebi.

1.4. Nadležni državni organ za homologaciju može, putem razumnog zahteva, zatražiti od podnosioca zahteva da dostavi dodatne informacije koje su neophodne za omogućavanje odluke o homologacionim ispitivanjima koja se zahtevaju ili olakšavanje sprovođenja tih ispitivanja.

1.5. Podnosilac zahteva je dužan da učini dostupnim nadležnom državnom organu za homologaciju onoliko vozila sa točkovima, opreme ili delova koliko se zahteva za sprovođenje ispitivanja koja se zahtevaju UN Pravilnicima u skladu sa kojima se traži homologacija.

1.6. Saobraznost sa uslovima koji su izneti u UN Pravilnicima dokazuje se putem odgovarajućih ispitivanja koja se sprovode na vozilima sa točkovima, opremi ili delovima koji su reprezent tipa koji treba biti homologovan.

Nadležni državni organ za homologaciju je dužan da primeni princip „najgoreg slučaja”, odabirom varijante ili verzije navedenog tipa koja, za svrhu ispitivanja, predstavlja reprezent tipa koji treba biti homologovan pod najgorim uslovima. Donete odluke, zajedno sa obrazloženjem, beleže se u homologacionoj dokumentaciji.

Međutim, podnosilac zahteva može da odabere, u dogovoru sa nadležnim državnim organom za homologaciju, vozilo, opremu ili delove koji, iako nisu reprezent tipa koji treba biti homologovan, kombinacije određenog broja najnepovoljnijih karakteristika u pogledu nivoa učinka koji se zahteva u UN Pravilnicima (najgori slučaj). Metode virtualnog ispitivanja se mogu koristiti kao pomoć u donošenju odluka o odabiru najgoreg slučaja.

1.7. Homologaciona ispitivanja sprovode ili nadgledaju tehničke službe. Procedure ispitivanja koje se primenjuju i specifična oprema i alat koji se koriste su navedeni u UN Pravilnicima.

1.8. Kao alternativa procedurama ispitivanja koji su navedeni u tačkama 1.6. i 1.7., može se koristiti virtualno ispitivanje po zahtevu podnosioca zahteva, u meri u kojoj je to predviđeno relevantnim UN Pravilnicima i podložno ispunjenju opštih uslova koji su navedeni u Prilogu 8 Sporazuma iz 1958.

1.9. Strane ugovornice izdaju homologacije tipa isključivo kada je obezbeđeno poštovanje uslova za saobraznost proizvodnje iz Priloga 1 Sporazuma iz 1958.

1.10. Kada homologaciona ispitivanja pokažu da je tip saobrazan sa tehničkim uslovima UN Pravilnika, dodeljuje se homologacija tog tipa i homologacioni broj u

skladu sa Prilogom 4 Sporazuma iz 1958., i svakom tipu se dodeljuje homologaciona oznaka u skladu sa specifičnim odredbama relevantnog UN Pravilnika.

1.11. Nadležni državni organ za homologaciju dužan je da obezbedi da homologaciona dokumentacija sadrži sledeće:

- (a) Zapis o odabiru najgoreg slučaja i obrazloženje takvog odabira. Mogu se uključiti informacije koje je dostavio proizvođač;
- (b) Zapis o svim značajnim tehničkim tumačenjima, različitim metodama ispitivanja koje su primenjene ili novoj uvedenoj tehnologiji;
- (v) Izveštaj tehničke službe o ispitivanju koji sadrži zabeležene vrednosti koje su postigute pri merenjima i ispitivanjima, u skladu sa uslovima UN Pravilnika;
- (g) Informacione dokumente proizvođača koji propisno navode karakteristike tipa koji treba biti homologovan;
- (d) Potvrdu o usklađenosti uslova za saobraznost proizvodnje iz Priloga 1 Sporazuma iz 1958., u kojoj se detaljno navodi koje od mera navedenih u tački 1.3. Priloga 1 Sporazuma iz 1958. su uzete u obzir kao osnova za inicijalnu procenu, kao i datum inicijalne procene i svih nadzornih aktivnosti;
- (đ) Saopštenje o homologaciji tipa.

2. Izmene UN homologacija tipa

2.1. Proizvođač koji poseduje UN homologaciju tipa za svoje vozilo, opremu ili deo, dužan je da bez odlaganja obavesti Stranu ugovornicu koja je izdala UN homologaciju tipa o svim promenama u detaljima tipa, kako je zabeleženo u informacijama navedenim u tački 1.3.

2.2. Strana ugovornica je dužna da odluči koje od dve procedure za izmenu UN homologacije tipa, kako je navedeno u tačkama 2.5. i 2.6., treba pratiti. Kada je to neophodno, Strana ugovornica može da odluči, u dogovoru sa proizvođačem, da je možda potrebno dodeliti novu UN homologaciju tipa.

2.3. Zahtev za izmenu UN homologacije tipa može podneti isključivo onoj Strani ugovornici koja je izdala originalnu UN homologaciju tipa.

2.4. Ukoliko Strana ugovornica utvrdi da je neophodno sprovesti kontrolisanja ili ispitivanja za izmene UN homologacije tipa, dužna je da obavesti proizvođača o tome.

2.5. Kada dođe do promene detalja tipa koji su zabeleženi u informacionim dokumentima i izveštajima o ispitivanju, a Strana ugovornica smatra da ne postoji verovatnoća da te promene imaju bitno negativan uticaj na bezbednosne učinke u pogledu životne sredine i/ili funkcionalne bezbednosti, i da je tip u svakom slučaju i dalje saobrazan sa uslovima relevantnih UN Pravilnika, modifikacija UN homologacije tipa se označava kao „revizija”.

U takvom slučaju, Strana ugovornica je dužna da izda izmenjene stranice informacionih dokumenata i izveštaja o ispitivanju, po potrebi, uz označavanje svake izmenjene stranice kako bi se jasno pokazala priroda modifikacije i datum ponovnog izdavanja. Smatra se da konsolidovana, ažurirana verzija informacionih dokumenata i izveštaja o ispitivanju, praćena detaljnim opisom modifikacije, ispunjava ovaj uslov.

2.6. Izmena UN homologacije tipa se označava kao „proširenje” ukoliko se, pored promene podataka koji su zabeleženi u informacionim dokumentima:

- (a) Zahtevaju dodatna kontrolisanja ili ispitivanja; ili
- (b) Menja bilo koja informacija o saopštenju (uz izuzetak priloga istog); ili
- (v) Zahteva homologacija prema kasnijom serijom izmena, nakon što je ista stupila na snagu, što se može dodeliti ukoliko su ispunjeni uslovi kasnije serije izmena.

2.7. Potvrda ili odbijanje izmene UN homologacije tipa u kojem se navode izmene, se saopštava Stranama ugovornicama Sporazuma iz 1958. koje primenjuju UN Pravilnik putem obrasca za obaveštavanje. Pored toga, oznaka informacionih dokumenata i izveštaja o ispitivanjima koji je priložen saopštenju, menja se shodno tome kako bi pokazao datum poslednje revizije ili proširenja.

2.8. Nadležni državni organ za homologaciju koji dodeljuje proširenje homologacije dužan je da ažurira homologacioni broj brojem proširenja koji se dodaje u skladu sa brojem uzastopnih proširenja koja su već dodeljena u skladu sa Prilogom 4 Sporazuma iz 1958. i izda revidiran obrazac saopštenja koji je označen ovim brojem proširenja.

Prilog 4

Označavanje UN homologacija tipa

1. Počev od stupanja Sporazuma iz 1958. na snagu, Strane ugovornice su dužne da izdaju broj homologacije tipa u skladu sa tačkama 1.10. i 2.8. Priloga 3 za svaku novu homologaciju tipa i svako proširenje takve homologacije.

2. Počevši od stupanja Sporazuma iz 1958. na snagu i bez dovođenja u pitanje da odredbe o homologacionim oznakama u bilo kojoj verziji UN Pravilnika mogu navoditi drugačije, proizvođač je dužan da postavi homologacionu oznaku, ukoliko se to zahteva, u skladu sa odredbama relevantnih UN Pravilnika, međutim, ta oznaka koristi prva dva broja iz Odeljka 2 i brojeve iz Odeljka 3 homologacionog broja kako je navedeno u ovom Prilogu kao homologacioni broj za svako vozilo sa točkovima, opremu ili deo za koji je dodeljena nova homologacija ili za koju su takve homologacije proširene. Međutim, ova odredba se ne primenjuje u slučaju kada UN Pravilnik zahteva korišćenje homologacionog koda ili identifikacionog koda u homologacionoj oznaci umesto homologacionog broja. Vodeće nule u Odeljku 3 se mogu izostaviti.

3. Homologacioni broj se dodeljuje svakom homologovanom tipu. Broj homologacije tipa se sastoji od 4 odeljka. Svaki odeljak se razdvaja karakterom '*'.
 Odeljak 1: Veliko slovo 'E' koje prati raspoznatljiv broj Strane ugovornice koja je dodelila homologaciju tipa.

Odeljak 2: Broj relevantnog UN Pravilnika, praćen slovom „R”, kojem slede:

(a) Dva broja (sa vodećim nulama, kako je primenljivo) koja označavaju seriju izmena koje uključuju tehničke odredbe UN Pravilnika koji se primenjuju na homologaciju (00 za UN Pravilnik u njegovom originalnom obliku);

(b) Kosa crta i dva broja (sa vodećim nulama, kako je primenljivo) koji označavaju broj dopune serije izmena koje su primenjene na homologaciju (00 za seriju izmena u originalnom obliku);

(v) Kosa crta i jedan ili dva karaktera koji označavaju fazu implementacije, ukoliko je primenljivo.

Odeljak 3: Četvorocifreni redni broj (sa vodećim nulama, kako je primenljivo). Niz počinje od 0001.

Odeljak 4: Dvocifreni redni broj (sa vodećim nulama, kako je primenljivo) za označavanje proširenja. Niz počinje od 00.

Svi brojevi su arapski brojevi.

4. Ista Strana ugovornica je dužna da ne dodeljuje isti broj drugoj homologaciji.

Primeri:

Primer drugog proširenja četvrte homologacije tipa koju je izdala Holandija u skladu sa UN Pravilnikom br. 58 u originalnoj verziji:

E4*58R00/00*0004*02

Primer prvog proširenja 2439-e homologacije tipa koju je izdalo Ujedinjeno Kraljevstvo Velike Britanije i Severne Irske za homologaciju vozila u skladu sa UN Pravilnikom br. 83, treća serija izmena, verzija za vozilo kategorije M, N₁ klasa I u pogledu zahteva za emisiju zagađujućih materija iz goriva za motor:

E11*83R03/00/J*2439*01

Prilog 5

Distribucija homologacione dokumentacije

1. U slučaju kada se od nadležnog državnog organa za homologaciju zahteva ili je traženo da dostavi kopiju homologacije i njenih priloga, dužan je da pošalje dokumenta u formi fizičkih primeraka ili putem elektronske pošte u elektronskom formatu ili putem korišćenja bezbedne internet baze podataka koju je kreirala Ekonomska komisija Ujedinjenih nacija za Evropu.
2. Dokumenti koji se čuvaju u bezbednoj internet bazi se sastoje najmanje od dokumenata koji su navedeni u svakom UN Pravilniku. Oni uključuju dokumentaciju kojom se Stranama ugovornicama dostavlja obaveštenje o homologaciji, ili proširenju, ili odbijanju ili povlačenju ili kada je proizvodnja nekog tipa vozila, opreme ili delova definitivno obustavljena u skladu sa UN Pravilnikom.
3. Ukoliko se homologacije tipa koje su merodavne za neko vozilo sa točkovima, opremu ili delove čuvaju u bezbednoj internet bazi podataka, tada se homologacione oznake koje se zahtevaju UN Pravilnicima mogu zameniti Jedinstvenim identifikatorom (UI) kojem prethodi simbol , izuzev ukoliko je drugačije navedeno u UN Pravilnicima. Takav jedinstveni identifikator automatski generiše baza podataka.
4. Sve Strane ugovornice koje primenjuju UN Pravilnik imaju pristup informacijama za taj UN Pravilnik koje sadrži baza podataka, korišćenjem Jedinstvenog identifikatora, a ovo obezbeđuje pristup relevantnim informacijama koje se odnose na posebnu(e) homologaciju(e).
5. Pravilnici UN kao delovi Sporazuma iz 1958. mogu zahtevati distribuciju homologacija tipa putem elektronskih kopija uz korišćenje bezbedne internet baze podataka kada je to neophodno za efikasno funkcionisanje procesa homologacije, podložno pravima pristupa koja su definisale Strane ugovornice.

Prilog 6

Procedure za rešavanje pitanja tumačenja u vezi sa primenom UN Pravilnika i dodele homologacija u skladu sa ovim UN Pravilnicima

1. Pitanja tumačenja pre dodele UN homologacije tipa

U slučaju kada zahtev za UN homologaciju tipa zahteva da nadležni državni organ za homologaciju sačini značajno tumačenje primene UN Pravilnika, ili to zahteva podnosilac zahteva za homologaciju, nadležni državni organ je dužan da aktivno obaveštava i traži smernice od drugih nadležnih državnih organa za homologaciju pre donošenja odluke.

Relevantni nadležni državni organ za homologaciju je dužan da obavesti druge nadležne državne organe za homologaciju koji primenjuju UN Pravilnik o izdavanju i njegovom predloženom rešenju tumačenja, uključujući sve prateće informacije koje su dobijene od proizvođača. Kao opšte pravilo, ovo treba izvršavati putem elektronskog medija. Dozvoljen je period od četrnaest dana za odgovore drugih nadležnih državnih organa za homologaciju.

- (a) Nadležni državni organ za homologaciju, nakon što uzme u obzir sve primljene komentare, može da dodeli homologacije u skladu sa novim tumačenjem.
- (b) Ukoliko nije moguće da se donese odluka u skladu sa primljenim komentarima, nadležni državni organ za homologaciju traži dodatno pojašnjenje putem postupka koji je opisan u donjoj tački 3.

2. Tumačenje pitanja nakon dodele UN homologacije tipa

U situacijama kada postoje različita tumačenja između Strana ugovornica, ali nakon izdavanja homologacije, prate se sledeće procedure.

Na početku, Strane ugovornice su dužne da nastoje da sporazumno postignu dogovor. Ovo zahteva povezanost i da svaka Ugovorna strana revidira procedure koji su korišćeni za ispitivanje i homologaciju vozila sa točkovima, opreme i delova koji su predmet spora u tumačenju. Primenjuju se sledeće procedure:

- (a) U slučaju da nadležni državni organ za homologaciju potvrdi grešku, nadležni državni organ za homologaciju je dužan da preduzme korake u skladu sa odredbama Sporazuma iz 1958., posebno članom 4.
- (b) U slučaju kada je postignut sporazum koji zahteva novo ili različito tumačenje postojeće prakse (od strane bilo koje Strane ugovornice), isti se distribuira drugim Stranama ugovornicama koje primenjuju UN Pravilnik kao hitno pitanje. Druge Strane ugovornice imaju četrnaest dana za davanje komentara na odluku, nakon čega postupajući nadležni državni organi za homologaciju, uzevši u obzir sve primljene komentare, mogu da izdaju UN homologacije tipa u skladu sa novim tumačenjem.
- (v) U slučaju kada se ne može postići sporazum, Strane ugovornice traže dodatno preispitivanje putem arbitražnog procesa koji je opisan u donjoj tački 3.
- (g) U svakom slučaju, pitanje treba preneti nadležnoj Radnoj

grupi koje je pomoćno telo Svetskog foruma za harmonizaciju Pravilnika za vozila (WP.29). Ukoliko se to smatra neophodnim, pomoćna Radna grupa podnosi WP.29 predloge odgovarajućih regulatornih izmena koje imaju za cilj da razreše razlike u tumačenjima.

3. Arbitražni proces putem WP.29 i njegovih pomoćnih Radnih grupa

Predsedavajući pomoćnih Radnih grupa su dužni da identifikuju razlike koje proističu iz različitih tumačenja Strana ugovornica u vezi sa primenom UN Pravilnika i dodelom UN homologacija tipa u skladu sa ovim UN Pravilnicima, sa ciljem uspostavljanja mera, čim to postane moguće, za razrešenje različitih tumačenja.

Predsedavajući Radnih grupa su dužni da razviju odgovarajuće postupke za obradu takvih pitanja tumačenja, kako bi se WP.29 moglo dokazati da:

- (a) U potpunosti se razmatraju različita mišljenja nadležnih državnih organa za homologaciju Strana ugovornica, kao i mišljenja drugih Strana ugovornica koje primenjuju UN Pravilnik;
- (b) Odluke su zasnovane na odgovarajućem tehničkom savetu, uz potpuno uzimanje u obzir predmetne oblasti;
- (v) Kad god je to moguće, donosi se jednoglasna odluka; i
- (g) Procedure su transparentne i podložne reviziji.

Ukoliko je to neophodno za razrešanja razlika, Predsedavajući može da podnese novu tačku dnevnog reda o predmetnoj razlici za sledeću dostupnu sednicu pomoćne Radne grupe, bez pribavljanja prethodnog odobrenja od WP.29. Pod ovim okolnostima, Predsedavajući je dužan da izveštava WP.29 o napretku čim to postane moguće.

Na kraju arbitražnog procesa, Predsedavajući je dužan da dostavi izveštaj WP.29.

3.1. U slučaju kada se razlika može razrešiti u okviru važećeg regulatornog okvira:

Primenjuje se tumačenje UN Pravilnika koje je dogovoreno u Radnoj grupi, a nadležni državni organi za homologaciju izdaju UN homologacije tipa shodno tome.

3.2. U slučaju kada se razlika ne može razrešiti u okviru važećeg regulatornog okvira:

WP.29 se obaveštava o tome i zahteva se da relevantna pomoćna Radna grupa razmotri predmetno pitanje kao prioritetnu stavku na sledećoj sednici. Dnevni red sednice se menja shodno tome.

Pomoćna Radna grupa je dužno da razmotri sve predloge u vezi sa razlikom u tumačenju i dostavi formalne predloge WP.29 za izmenu UN Pravilnika uz poštovanje uobičajenih procedura. WP.29 je dužno da razmotri ovo pitanje kao prioritetnu tačku na svom sledećem zasedanju.

Prilog 7

Procedura za izuzeće od homologacije u pogledu novih tehnologija

1. Strane ugovornice koje primenjuju neki UN Pravilnik mogu, nakon zahteva koji podnese proizvođač, dodeliti izuzeće od homologacije u skladu sa UN Pravilnikom u pogledu nekog vozila, opreme ili dela koji inkorporira tehnologije koje su nekompatibilne sa jednim ili više uslova tog UN Pravilnika i podlože ovlašćenju koje dodeljuje Administrativni komitet Sporazuma iz 1958. prema proceduri koja je opisana u tačkama 2. do 12. ovog Priloga.
2. U iščekivanju odluke o tome da li je dodeljeno ili nije ovlašćenje za takvo izuzeće od homologacije, Strana ugovornica koja primenjuje relevantni UN Pravilnik može dodeliti privremenu homologaciju samo za svoju teritoriju. Druge Strane ugovornice koje primenjuju ovaj UN Pravilnik mogu odlučiti da prihvate ovu privremenu homologaciju na svojoj teritoriji.
3. Strana ugovornica koja dodeljuje privremenu homologaciju koja je pomenuta u tački 2. ovog Priloga je dužna da obavesti Administrativni komitet o svojoj odluci i podnese zapis sa sledećim:
 - (a) Razlozi zbog kojih predmetne tehnologije ili koncept čine to vozilo, opremu ili deo nekompatibilnim ili delimično nekompatibilnim sa uslovima UN Pravilnika;
 - (b) Opis bezbedosnih, ekoloških ili drugih razmatranja i preduzetih mera;
 - (v) Opis ispitivanja i rezultata koji dokazuje da je, u poređenju sa uslovima za koje se traži izuzeće, obezbeđen najmanje jednak nivo bezbednosti i zaštite životne okoline;
 - (g) Zahtev za ovlašćenje da dodeli izuzeće od homologacije po UN Pravilniku za određeni tip vozila, opreme ili dela.
4. Administrativni komitet je dužan da razmotri celokupno obaveštenje koje je navedeno u tački 3. ovog Priloga na svom sledećem zasjedanju nakon prijema tog obaveštenja, pod uslovom da je ovo obaveštenje primljeno najmanje tri meseca pre tog zasjedanja. Nakon razmatranja obaveštenja, Administrativni komitet može da odluči da ovlasti ili odbije dodelu izuzeća od homologacije ili uputi sporno pitanje nadležnoj pomoćnoj Radnoj grupi.
5. Odluka Administrativnog komiteta se uspostavlja u skladu sa procedurom naznačenom u Dodatku, član 8.
6. Zatraženo izuzeće od homologacije u skladu sa UN Pravilnikom, navedeno u tački 3. ovog Priloga, smatra se ovlašćenim izuzev ukoliko je, u periodu od mesec dana od obaveštenja koje uputi Izvršni sekretar Ekonomske komisije Ujedinjenih nacija za Evropu o odluci o ovlašćenju Administrativnog komiteta, više od petine Strana ugovornica koje primenjuju UN Pravilnik u trenutku obaveštenja, obavestilo Izvršnog sekretara Ekonomske komisije Ujedinjenih nacija za Evropu o svom neslaganju sa ovlašćenjem izuzeća od homologacije.
7. U slučaju kada je ovlašćenje za dodelu izuzeća od homologacije usvojeno, Izvršni sekretar Ekonomske komisije Ujedinjenih nacija za Evropu dužan je da, čim to postane moguće, obavesti Strane ugovornice koje primenjuju predmetni UN Pravilnik o ovom usvajanju.

Počev od datuma obaveštenja, Strana ugovornica koja je navedena u tački 3. ovog Priloga može dostaviti izuzeće od homologacije u skladu sa tim UN Pravilnikom. Strane ugovornice koje primenjuju UN Pravilnik prihvataju izuzeće od homologacije, osim onih Strana ugovornica koje su izrazile svoje neslaganje ili nameru da ne prihvate odmah izuzeće homologacije, uz ovlašćenje Administrativnog komiteta da mogu prihvatiti izuzeće od homologacije na kasniji datum, obaveštavanjem Izvršnog sekretara Evropske komisije Ujedinjenih nacija za Evropu o svojoj odluci.

8. Administrativni komitet je dužan da navede sva ograničenja u odluci o ovlašćenju. Vremenska ograničenja neće biti kraća od trideset šest meseci. Strane ugovornice koje primenjuju UN Pravilnik dužne su da prihvate izuzeće od homologacije najkasnije do isteka ovog vremenskog ograničenja, ukoliko postoji ili prilikom naknadne izmene tog UN Pravilnika UN u skladu sa tačkama 9. i 10. ovog Priloga kako bi se uzela u obzir tehnologija koja je pokrivena izuzećem od homologacije, do datuma počev od kojeg Strane ugovornice mogu da odbiju homologacije po prethodnoj verziji UN Pravilnika, koji god da je raniji.

Strana ugovornica koja je ovlašćena za dodelu izuzeća od homologacije je dužna da se stara da proizvođač u potpunosti poštuje sva ograničenja koja su povezana sa ovom homologacijom i da obrazac saopštenja jasno naznačava da je zasnovan na izuzeću koje je ovlastio Administrativni komitet.

9. Administrativni komitet je dužan da istovremeno obavesti pomoćnu Radnu grupu koja je nadležna za taj UN Pravilnik o ovlašćenju za dodelu izuzeća od homologacije.

Strana ugovornica koja je ovlašćena za dodelu izuzeća od homologacije je dužna da pomoćnoj Radnoj grupi koja je nadležna za taj UN Pravilnik podnese predlog za izmenu tog UN Pravilnika za koji je zatraženo izuzeće od homologacije, kako bi se prilagodio tehnološkom razvoju. Ovo podnošenje se vrši najkasnije do sledećeg zasedanja pomoćne Radne grupe nakon obaveštenja o odluci Administrativnog komiteta o ovlašćenju u skladu sa tačkom 6. ovog Priloga.

10. Čim je UN Pravilnik izmenjen tako da uzima u obzir tehnologiju za koju je dodeljeno izuzeće od homologacije i isti stupi na snagu, proizvođač je ovlašćen da se prijavi za homologaciju tipa, u skladu sa izmenjenim UN Pravilnikom, umesto prethodno dodeljenog izuzeća od homologacije prema tom UN Pravilniku. Nadležni državni organ za homologaciju koji dodeljuje homologaciju tipa je dužan da, čim to postane moguće, povuče izuzeće od homologacije ili obavesti nadležni državni organ za homologaciju koji je dodelio izuzeće od homologacije da se ovo izuzeće od homologacije povlači.

11. Ukoliko postupak za izmenu UN Pravilnika nije završen pre isteka vremenskog ograničenja koje je definisano u tački 8. ovog Priloga, važenje izuzeća od homologacije se može produžiti, po zahtevu Strane ugovornice koja je dodelila izuzeće od homologacije i podleže odluci koja je usvojena u skladu sa procedurom opisanom u tačkama 2. i 3. ovog Priloga. Ukoliko, međutim, Strana ugovornica koja je ovlašćena za dodelu izuzeća od homologacije propusti da podnese predlog za izmenu UN Pravilnika UN pre roka koji je naveden u tački 9. ovog Priloga, ta Strana ugovornica je dužna da odmah povuče ovo izuzeće od homologacije, uz uzimanje u obzir vremenskog ograničenja koje je definisano u tački 8. ovog Priloga. Strana ugovornica koja je povukla izuzeće od homologacije je dužna da o tome obavesti Administrativni komitet na njegovom sledećem zasedanju.

12. Ukoliko Administrativni komitet odluči da odbije ovlašćenje za dodelu izuzeća od homologacije, Strana ugovornica koja je izdala privremenu homologaciju navedenu u tački 2. ovog Priloga može da povuče ovu privremenu homologaciju. U

ovom slučaju, Strana ugovornica je dužna da odmah obavesti nosioca privremene homologacije da se njegova privremena homologacija koja je dodeljena u skladu sa tačkom 2. ovog Priloga povlači šest meseci nakon datuma odluke koja uzima u obzir da privremena homologacija važi najmanje dvanaest meseci od datuma dodele iste.

Prilog 8

Opšti uslovi za metode virtualnog ispitivanja

1. Šema virtualnog ispitivanja

Sledeća šema se koristi kao osnovna struktura za opisivanje i sprovođenje virtualnog ispitivanja:

- (a) Svrha;
- (b) Strukturalni model;
- (v) Granični uslovi;
- (g) Pretpostavke opterećenja;
- (d) Proračun;
- (đ) Procena;
- (e) Dokumentacija.

2. Osnove kompjuterske simulacije i proračuna

2.1. Matematički model

Matematički model obezbeđuje proizvođač. On odražava kompleksnost strukture vozila sa točkovima, opreme i delova koji se ispitiuju u skladu sa uslovima UN Pravilnika i njihovih graničnih uslova.

Iste odredbe se primenjuju *mutatis mutandis*, za ispitivanje komponenata nezavisno od vozila.

2.2. Proces potvrđivanja matematičkog modela

Matematički model se potvrđuje u poređenju sa stvarnim uslovima ispitivanja.

U tu svrhu, fizičko ispitivanje se sprovodi kako je odgovarajuće za svrhe upoređivanja rezultata koji su dobijeni prilikom korišćenja matematičkog modela sa rezultatima fizičkog ispitivanja. Uporedivost rezultata ispitivanja se dokazuje. Izveštaj o potvrđivanju sačinjava proizvođač ili tehnička služba i dostavlja se nadležnom državnom organu za homologaciju.

Sve promene na matematičkom modelu ili softveru za koje je verovatno da mogu da ponište izveštaj o potvrđivanju prijavljuju se nadležnom državnom organu za homologaciju koji može zahtevati novi proces potvrđivanja.

2.3. Dokumentacija

Podatke i pomoćne alate koji se koriste za simulaciju i proračun stavlja na raspolaganje proizvođač i dokumentuje ih tako da su pogodni za tehničku službu.

3. Alati i podrška

Po zahtevu nadležnog državnog organa ili tehničke službe, proizvođač je dužan da dostavi ili obezbedi pristup neophodnim alatima koji uključuju odgovarajući softver.

Pored navedenog, proizvođač je dužan da pruži odgovarajuću podršku nadležnom državnom organu za homologaciju ili tehničkoj službi.

Pružanje pristupa i podrške tehničkoj službi ne uklanja nikakve obaveze tehničke službe u pogledu veštine njenog osoblja, plaćanja licencnih prava i poštovanja čuvanja poverljivosti.

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.

O B R A Z L O Ž E N J E

1. Ustavni osnov za donošenje Zakona

Ustavni osnov za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma o usvajanju harmonizovanih tehničkih pravilnika Ujedinjenih nacija za vozila sa točkovima, opremu i delove koji mogu biti ugrađeni i/ili korišćeni na vozilima sa točkovima i uslovima za uzajamno priznavanje dodeljenih homologacija na osnovu ovih pravilnika Ujedinjenih nacija sadržan je u članu 99. stav 1. tačka 4) Ustava Republike Srbije, po kome Narodna skupština potvrđuje međunarodne ugovore kad je zakonom predviđena obaveza njihovog potvrđivanja.

2. Razlozi za potvrđivanje Sporazuma

Sporazum o prihvatanju jednoobraznih uslova za homologaciju i uzajamno priznavanje homologacija opreme i delova motornih vozila (u daljem tekstu: Sporazum iz `58.) donet u Ženevi 20. marta 1958. godine, u okviru Ekonomske komisije za Evropu pri UN. Savezno izvršno veće ratifikovalo je ovaj Sporazum iz `58. Uredbom o ratifikaciji Sporazuma o prihvatanju jednoobraznih uslova za homologaciju i uzajamno priznavanje homologacije opreme i delova motornih vozila („Službeni list FNRJ – Međunarodni ugovori”, broj 5/62), a za FNR Jugoslaviju je Sporazum iz `58. stupio na snagu juna 1962. godine i kao desetoj Strani ugovornici dodeljena joj je oznaka E10.

Tokom primenjivanja Sporazuma iz `58, početkom 90-tih godina, strane ugovornice sagledavši nove uslove u oblasti razvoja vozila, opreme i delova, njihovih tehnoloških napredaka, novi razvoj u nauci i društvenim zahtevima odlučile su da izmene Sporazum iz `58. Izmene su stupile na snagu 16. oktobra 1995. godine i naziv izmenjenog Sporazuma iz `58. je: Sporazum o usvajanju jednoobraznih tehničkih propisa za vozila sa točkovima, opremu i delove koji mogu biti ugrađeni i/ili korišćeni na vozilima sa točkovima i uslovima za uzajamno priznavanje dodeljenih homologacija na osnovu ovih propisa.

Tako izmenjen Sporazum iz `58 potvrđen je u decembru 2011. godine donošenjem Zakona o potvrđivanju Sporazuma o usvajanju jednoobraznih tehničkih propisa za vozila sa točkovima, opremu i delove koji mogu biti ugrađeni i/ili korišćeni na vozilima sa točkovima i uslovima za uzajamno priznavanje dodeljenih homologacija na osnovu ovih propisa („Službeni glasnik RS – Međunarodni ugovori”, broj 11/11).

Dalja primena Sporazuma iz `58, a naročito veliko ubrzanje u auto industriji u pogledu novih tehnologija, IT tehnologija, elektro vozila i zelene agende, dovela je do nove izmene Sporazuma iz `58 koje su stupile na snagu tokom 2017. godine i danas su u primeni. Naziv ovog novog izmenjenog Sporazuma iz `58 je: Sporazum o usvajanju harmonizovanih tehničkih pravilnika Ujedinjenih nacija za vozila sa točkovima, opremu i delove koji mogu biti ugrađeni i/ili korišćeni na vozilima sa točkovima i uslovima za uzajamno priznavanje dodeljenih homologacija na osnovu ovih pravilnika Ujedinjenih nacija

Najznačajnije izmene su:

- umesto dva dosadašnja Dodatka Sporazumu iz `58 koji su definisali rad Administrativnog komiteta i postupak kontrole saobraznosti proizvodnje, ostao je samo jedan Dodatak o sastavu i načinu rada Administrativnog komiteta;
- uvođenje instituta Međunarodne Homologacije Tipa Celog Vozila kao alternativu evropskom WVTa
- u sastav Sporazuma iz `58 ušlo je osam potpuno novih Priloga koji u detalje obrađuju najvažnije aktivnosti odnosno procedure u okviru Sporazuma iz `58

3. Procena potrebnih finansijskih sredstava za izvršavanje Sporazuma

Za izvršenje ovog zakona nisu potrebna finansijska sredstva iz budžeta Republike Srbije.

4. Razlozi za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma po hitnom postupku

Predlaže se da se Zakon o potvrđivanju Sporazuma o usvajanju harmonizovanih tehničkih pravilnika Ujedinjenih nacija za vozila sa točkovima, opremu i delove koji mogu biti ugrađeni i/ili korišćeni na vozilima sa točkovima i uslovima za uzajamno priznavanje dodeljenih homologacija na osnovu ovih pravilnika Ujedinjenih nacija donese po hitnom postupku u skladu sa članom 167. Poslovnika Narodne skupštine („Službeni glasnik RS”, broj 20/12 - prečišćen tekst) iz razloga što je ovaj sporazum krovni međunarodni sporazum u vezi sa motornim vozilima, opremom i delovima koji daje pravni osnov za sve procese u vezi sa homologacijama. Sve homologacije izdate od strane zemalja potpisnica ovog sporazuma izdaju se na osnovu Revizije 3 ovog sporazuma. Odlaganje primene ovog propisa negativno bi uticalo na sve navedene postupke u vezi sa homologacijom.